

Ottawa signe le contrat des sous-marins

Le premier des quatre Upholder britanniques sera livré en l'an 2000

GILLES TOUPIN
du bureau de La Presse, OTTAWA

Le Canada est passé de la parole aux actes en signant hier, à Barrow-in-Furness, au Royaume-Uni, le contrat pour l'acquisition de quatre sous-marins diesels électriques de la classe Upholder.

Ces sous-marins usagés, qui remplaceront les trois sous-marins opérationnels de la classe Oberon de la marine canadienne, coûteront au Canada 750 millions de dollars, soit 610 millions pour leur acquisition et 140 millions pour les coûts liés au projet.

Le ministre de la Défense, Art Eggleton, avait fait l'annonce de ce projet d'achat le 6 avril dernier; restait à négocier les modalités et les détails du contrat avec le gouvernement britannique et la société Vickers Shipbuilding & Engineering Limited (VSEL), ce qui a été fait avec célérité. Au terme de l'ac-

cord annoncé hier, le Canada profite de ce que M. Eggleton a qualifié « d'une aubaine ». Les sous-marins britanniques ont été très peu utilisés et la construction de sous-marins neufs de ce type aurait coûté au pays quatre fois les 750 millions demandés pour les Upholder.

De plus, le protocole d'entente signé hier par M. Eggleton et son homologue britannique au chantier naval de la VSEL prévoit des conditions d'acquisition particulières. Il s'agit d'une sorte d'entente de location-achat sans intérêt d'une durée de huit ans qui permet au Canada d'échanger ses paiements de



Art Eggleton

location contre l'utilisation par les forces britanniques des installations d'entraînement aux bases des Forces canadiennes à Wainwright, Suffield et Goose Bay. Côté retombées économiques, la VSEL s'est engagée à fournir pour environ 150 millions de dollars de retombées industrielles directes et indirectes au Canada. Il y aura également des retombées de 100 millions de dollars sous forme d'exemptions accordées aux entreprises canadiennes qui soumissionneront pour des contrats de défense au Royaume-Uni. Ottawa affirme de plus que l'acquisition des sous-marins permettra de maintenir jus-

qu'à 200 emplois civils au Canada au cours des trois prochaines décennies.

Le premier des quatre sous-marins Upholder sera livré au Canada en l'an 2000, le temps suffisant pour former au Royaume-Uni les sous-mariniers canadiens. Les trois autres sous-marins seront transférés au Canada au rythme d'un tous les six mois.

Le ministère de la Défense a rappelé hier que ces sous-marins permettront au pays de poursuivre ses opérations dans l'Atlantique et d'être de nouveau présent dans le Pacifique après 25 ans d'absence. « Les Upholder seront un outil essentiel pour la marine canadienne, affirme un communiqué du ministère, car ils pourront remplir de multiples rôles, depuis les missions à l'étranger sous l'égide de l'ONU et de l'OTAN jusqu'aux opérations de surveillance des pêches et de lutte contre le trafic de drogue au

Canada. »

On se souviendra que ces acquisitions de la marine canadienne avaient rallié en avril dernier l'opposition officielle réformiste et les conservateurs. Le Bloc québécois et le NPD s'opposaient à l'acquisition de ces appareils parce qu'ils ne répondent à aucune justification militaire, avaient-ils déclaré. Quant à l'Alliance canadienne pour la paix, le plus important regroupement d'organisations pour la paix au Canada, elle avait affirmé qu'au cours des 30 années de vie de ces sous-marins, il en coûterait au Canada quelque 5,7 milliards, soit beaucoup plus que ce que laisse entendre le ministère de la Défense.

Les États-Unis, frustrés depuis des années par la faible capacité militaire du Canada, n'avaient pas caché de leur côté leur enthousiasme à l'annonce par Ottawa de l'achat de ces sous-marins.

Hollywood défie le Groupe d'Ottawa

La capitale du cinéma se défend de pratiquer un impérialisme culturel

Agence France-Presse
LOS ANGELES

Rejetant avec mépris toute accusation de pratiquer un impérialisme culturel, les forces créatives d'Hollywood ont lancé le défi aux ministres de la Culture réunis cette semaine à Ottawa (le Groupe d'Ottawa) de demander à leurs propres concitoyens pourquoi ils préfèrent les divertissements américains aux programmes de variétés fabriqués chez eux.

À la suite de la conférence d'Ottawa où les ministres de la Culture de 21 pays européens, asiatiques et africains se sont alliés pour endiguer le flot de films, de programmes de télévision et de musique, l'industrie américaine du spectacle refuse d'assumer le rôle du méchant qu'on cherche à lui faire endosser.

« Faire des films est une activité bien définie par les contraintes du marché. Nous ne voyons pas cela comme de l'impérialisme culturel », a estimé Mike Marando, porte-parole de l'Agence Commerciale de Californie. « Nous y voyons un problème étroitement lié au marché ».

Mme Sheila Copps, la ministre canadienne hôte de cette conférence, avait estimé en début de semaine que le problème était justement dans l'approche.

« La diversité culturelle se trouve au coeur même de notre identité nationale », a-t-elle dit. « Nous ne pouvons donc pas considérer la culture juste comme une simple marchandise ».

Les responsables des studios et les critiques de cinéma reconnaissent l'hégémonie d'Hollywood, tout en soulignant qu'ils sont seulement au service du client, faisant en même temps remarquer que les producteurs étrangers sont libres de faire exactement la même chose.

« Je comprends parfaitement ce problème et crois que chaque nation devrait faire ce qu'elle peut pour encourager la culture », a dit M. Tom Pollack, des Studios Universal et ancien responsable de la compagnie MCA, qui jouit de l'estime de la profession.

« Mais cela ne devrait pas se faire au détriment des autres cultures. Cela ne vous fera pas réaliser de bons spectacles. Le public devrait pouvoir choisir ce qu'il veut bien voir ».

Jean-Paul Vignon, de l'Association hollywoodienne des acteurs français, n'y va pas par quatre chemins pour exprimer sa pensée : « Si les Européens produisaient de meilleurs films à la place de ces foutaises intellectuelles...les gens iraient en masse les voir ».

« Pourquoi ils (les ministres de la Culture) ne demandent pas aux créateurs dans leurs propres pays de faire des films que le public se ferait une joie de dépenser huit dollars pour aller voir », s'interroge-t-il avant d'ajouter : « Si vous faites un bon film, les gens viendront ».

Emanuel Levi, critique de cinéma au Daily Variety, pense qu'il y a de bons films, mais que les producteurs n'arrivent pas à les lancer de façon à assurer leur succès à l'étranger, domaine dans lequel les studios américains sont passés maîtres.

Miramax, qui distribue des films étrangers et indépendants, a déjà prouvé que des produits à la stratégie commerciale dynamique, tels « Like Water Like Chocolate » (Mexique), « Shall We Dance ? » (Japon) et « Il Postino » (Italie) peuvent apporter des récompenses considérables.

Francis Xavier Feeney, critique de cinéma et scénariste, a estimé pour sa part que les ministres (réunis à Ottawa) devront rester réalistes quant aux goûts des consommateurs, tout en louant l'Europe de s'en tenir fermement à la protection de ses propres créations.



À Québec, Joe Clark était accompagné de sa fille Catherine, parfaitement bilingue, qui a charmé les partisans.

Clark compte sur Charest pour imiter Mulroney

MICHEL HÉBERT
Presse Canadienne, SAINTE-FOY

Joe Clark espère que Jean Charest remportera les prochaines élections provinciales afin qu'il puisse lui donner un coup de main contre les libéraux de Jean Chrétien au prochain scrutin fédéral.

« Il n'y a pas de doute qu'une victoire de Jean Charest serait utile pour nous », a déclaré M. Clark en marge d'une rencontre avec une centaine de partisans conservateurs réunis dans un hôtel de Sainte-Foy, hier.

« Jean Charest est très important pour notre avenir, a-t-il ajouté. Nous nous connaissons depuis longtemps et nous partageons une vision du Canada et du Québec mais nous devons ouvrir nous-mêmes le chemin, bâtir notre propre organisation. »

Poursuivant sa course à la direction du Parti conservateur amorcée depuis peu dans l'Ouest et en Ontario, M. Clark débutait une tournée de trois jours au Québec. Il souhaite rencontrer les gens, discuter, parler avec eux comme au temps où on l'appelait « Joe Who ? ». M. Clark compte ainsi vaincre ses adversaires, Hugh Segal, Brian Pallister et cie, la plupart inconnus du grand public au Québec.

Homme simple, M. Clark a jassé quelques instants avec presque tout le monde. A ses côtés, sa fille, Catherine, une jeune femme de 21 ans parfaitement bilingue, a charmé les partisans. Elle l'accompagnera aujourd'hui et demain à Joliette, Saint-Hyacinthe et Drummondville.

S'il est confiant de battre ses adversaires à la direction du PC 20 ans après y avoir accédé, Joe Clark admet que Jean Charest sera dans une situation difficile.

« J'espère que nous aurons l'appui de M.

Charest et de ses partisans. Mais il est dans une situation difficile. Il est, après tout, le leader des forces fédéralistes au Québec, qu'on appelle dans cette province le Parti libéral, et c'est un fait dont il devra tenir compte.

« Voilà pourquoi nous devons miser sur nos propres forces. Naturellement, j'espère que le fait que nous voyons le pays, la province de la même manière nous sera utile », a ajouté M. Clark.

« Nous sommes à 30 mois des prochaines élections (fédérales). Pour moi, la campagne électorale est déjà commencée », a-t-il lancé en rappelant ses faits d'armes face à Pierre Trudeau aux Communes.

Joe Clark est ambitieux et souhaite répéter l'exploit de Brian Mulroney en 1984. Les conservateurs avaient alors rasé 58 des 75 sièges au Québec, et obtenu une majorité historique de 211 sièges sur 282 au Parlement d'Ottawa. « C'est un bel objectif à établir, nous essaierons », a-t-il dit.

À son avis, ce score obtenu par les conservateurs de Brian Mulroney n'est pas qu'un sursaut de l'Histoire. Le PC a des racines profondes au Québec; elles datent de l'époque de Robert Stanfield. Et Joe Clark compte bien rappeler l'esprit d'ouverture vis-à-vis les aspirations du Québec qu'il a lui-même démontré lorsqu'il fut premier ministre du Canada, en 1979.

Il reproche d'ailleurs au premier ministre Jean Chrétien de faire preuve de trop de rigidité dans ses relations avec les provinces. Le dossier du Transfert social canadien en est un exemple. Les provinces n'ont pas grand-chose à dire, estime M. Clark qui, s'il est élu, déclencherait des consultations élargies avec les provinces sur ce sujet.

Un millier d'« amis » saluent une dernière fois Gilles Rocheleau

Presse Canadienne
HULL

Près d'un millier de personnes se sont entassées dans l'enceinte de l'église Saint-Joseph de Hull, hier, pour assister aux funérailles de Gilles Rocheleau, qui fut maire, député et ministre.

Mais peu ont parlé de politique. Car plus que le politicien, c'est l'ami que la foule est venue saluer.

Jamais, au cours de la longue cérémonie religieuse en l'honneur de Gilles Rocheleau, n'a-t-on entendu parler de « monsieur Rocheleau ». Le curé de la co-cathédrale Saint-Joseph, l'abbé Jacques Robert — lui-même un ami personnel de l'ex-maire de Hull — s'est en d'ailleurs excusé, dès le départ.



Gilles Rocheleau

« Vous m'excuserez de ne pas l'appeler monsieur Rocheleau. Quand un employé de la ville l'appelait monsieur le maire, il lui répondait : « J'm'appelle Gilles ». Alors je vais m'adresser à Gilles tout au long de cette cérémonie », a expliqué le curé Robert.

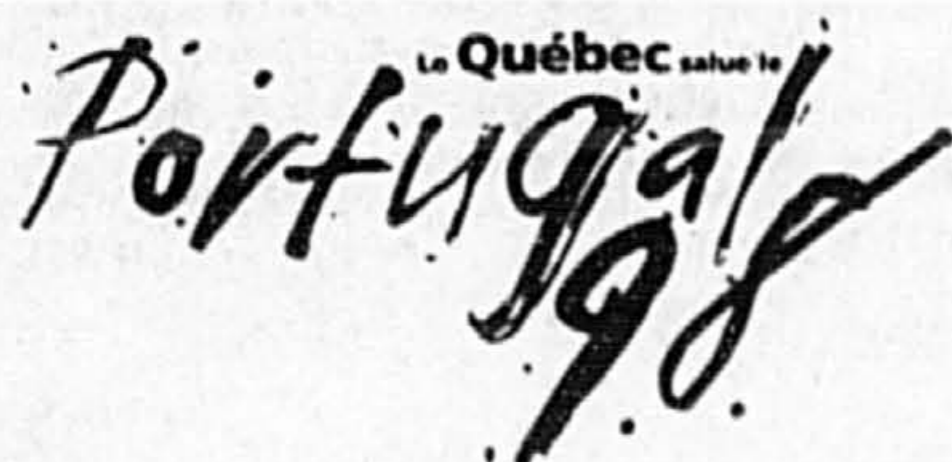
La foule nombreuse, qui débordait jusque sur le perron de l'église, comptait d'innombrables amis personnels de Gilles Rocheleau, des collègues qui l'ont cotoyé au long de ses 27 ans de vie politique. Il y avait là, assis côte à côte, des ténors fédéralistes et souverainistes, qui ont tous été, à des époques différentes, des alliés de M. Rocheleau.

Ainsi, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, prenait place juste derrière le député libéral de Hull-Aylmer, Marcel Massé, ancien adversaire de Gilles Rocheleau aux élections fédérales de 1993. On y retrouvait aussi la députée bloquiste Suzanne Tremblay, l'ex-député Jean Lapierre, le ministre de la Citoyenneté du Québec, André Boisclair.

Tous les députés libéraux provinciaux de l'Outaouais y étaient. Les maires des municipalités de l'Outaouais s'étaient presque tous déplacés, de même que l'ancien maire de Hull Michel Légère, qui fut candidat péquiste lors des dernières élections provinciales, et celui qui a été un grand ami de Gilles Rocheleau : Jean-Marie Séguin.

M. Séguin a d'ailleurs livré un vibrant témoignage, chargé d'émotion et de sensibilité, en hommage à son grand ami disparu. « Ce n'est pas la politique qui nous unit ici, mais l'amitié », a-t-il dit.

Selon Jean-Marie Séguin, Gilles Rocheleau était « un vrai Hullois, qui avait sa fierté hulloise gravée dans le coeur ». « Le temps n'efface pas la trace des grands hommes », a conclu M. Séguin, provoquant un tonnerre d'applaudissements dans l'assistance, qui s'est levée d'un coup pour saluer cet hommage.



Le Portugal est présentement le point de mire du monde avec son exposition universelle, Expo 98, la dernière du millénaire, qui se tient à Lisbonne. Ce cahier spécial, réalisé par deux lusophones et deux francophones du Québec, vous offre une visite guidée d'un petit pays en plein essor économique, fier de son passé et résolument tourné vers le futur. Promenez-vous dans sa capitale, Lisbonne, dans une ville à voir et à boire, Porto, et faites un saut aux Açores. Ce cahier multifforme est en même temps un coup de chapeau à la dynamique communauté portugaise installée au Québec.

Un cahier spécial
publié demain dans
La Presse

Éditorial

La Presse

ANDRÉ DESMARAIS
PRÉSIDENT DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION

ROGER D. LANDRY
PRÉSIDENT
ET ÉDITEUR

CLAUDE MASSON
ÉDITEUR ADJOINT

MARCEL DESJARDINS
DIRECTEUR DE L'INFORMATION

ALAIN DUBUC
EDITORIALISTE EN CHEF

Le virus à deux vitesses

Il y a deux ans, tout le gratin international de la lutte contre le sida quittait Vancouver gonflé à bloc par la découverte de nouvelles thérapies qui allaient marquer un tournant majeur dans le traitement de cette maladie.

Mais, parallèlement à l'espoir soulevé par cette percée médicale, la 11^e conférence sur le sida avait donné lieu à de sombres inquiétudes : l'épidémie ne montrait toujours aucun signe d'essoufflement et le VIH semblait vouloir étendre ses ravages avec une intensité renouvelée sur des continents jusque là relativement épargnés.

Deux ans et dix millions de nouveaux cas de sida plus tard, les spécialistes réunis, à Genève cette fois, pour la 12^e conférence sur ce même mal, constatent que, si leurs espoirs de 1996 avaient été pleinement justifiés, leurs craintes l'avaient été tout autant.

Les cocktails antiviraux ont transformé et prolongé la vie des malades, tout en retardant l'apparition des symptômes chez les personnes séropositives. Des gens qui se croyaient condamnés à courte échéance peuvent aujourd'hui vivre à peu près normalement — à la condition d'absorber leurs antiprotéases à l'heure prescrite.

Le bilan est spectaculaire : les nouveaux traitements ont fait chuter la mortalité due au sida de moitié. Parallèle-

ment, les efforts massifs de prévention ont également fait leur oeuvre. En Europe occidentale, le nombre de nouveaux cas de sida a baissé de 38 % entre 95 et 97.

La maladie frappe moins souvent et moins fort — sauf que ce n'est pas vrai partout. Car plus de 90 % des personnes infectées vivent dans des pays où la trithérapie, avec sa facture annuelle de près de 15 000 \$ par patient, demeure un rêve inabordable. Et où la prévention n'a pas vraiment fonctionné. Résultat : le sida recule, mais seulement dans quelques coins privilégiés de la planète. En Afrique, dans le sud asiatique, et depuis quelque temps, en Europe orientale, la contagion progresse à un rythme exponentiel.

Chaque nouveau pas accompli par la médecine creuse davantage le fossé entre les pays développés et le tiers-monde et éclaire cruellement leur inégalité devant cette maladie. Autre exemple : en Europe et en Amérique du Nord, le taux de transmission du virus par une mère à son enfant a été pratiquement réduit à zéro. Une femme qui a été traitée à l'AZT pendant la grossesse, qui a accouché par césarienne et qui n'a pas allaité son enfant a toutes les chances d'avoir un bébé en santé.

Mais quelle femme du Zimbabwe a les moyens de payer sa prescription d'AZT, soit quelque 800 \$? Et avec quoi nourrirait-elle son bébé sinon avec son propre lait ? Voilà pourquoi, alors que la médecine est parfaitement en mesure de protéger les enfants contre le virus maternel, les experts s'attendent à ce qu'un million de nouveaux-nés contractent le sida cette année...

La science ne peut pas tout faire. Il faut aussi les

moyens. Voilà pourquoi il faut saluer l'initiative prise cette semaine à Genève qui permettra à quelque 30 000 Africaines séropositives — et enceintes — de bénéficier du traitement qui prémunira leur bébé contre le VIH.

Ce projet a été rendu possible entre autres grâce à une compagnie pharmaceutique qui a revu ses coûts à la baisse et concocté un traitement à 50 \$ pour le tiers-monde — 16 fois moins cher que le coût « occidental » !

Plus encore que la recherche du vaccin miracle, ce sont des projets de la sorte qui sont susceptibles de stopper l'avancée du sida là où il fait le plus de ravages — principalement en Afrique subsaharienne, où vivent les deux tiers des quelque 30 millions de sidéens et de séropositifs de la planète.

Comme l'explique le Dr Peter Piot, directeur du programme de l'ONU pour le sida, dans une interview au magazine *L'Express*, la maladie recule là où les malades ont accès aux soins. C'est aussi simple que cela.

Ce diagnostic est dur, mais il permet aussi d'échapper au fatalisme. Quoique l'on en pense, le continent africain n'est pas condamné à succomber au VIH. Certains pays se sont mobilisés pour prévenir et soigner le sida, avec des résultats impressionnants. En Ouganda, le taux d'infection au VIH a chuté du quart, passant de 13 %, en 1994, à 9,5 %, en 1997.

Ce qui montre que nous ne sommes pas condamnés à l'impuissance. À la condition de ne pas prendre pour acquis que le sida est, et doit demeurer, une maladie à deux vitesses. Une pour les riches du Nord. Et une deuxième pour tous les autres.



Agnès Gruda

Souriez, M. Clinton!

Dans le cadre de leur stage à La Presse, cet été, les stagiaires ont été invités à écrire des éditoriaux. Voici le premier de ces textes.

Le clan Clinton rentre au bercail aujourd'hui après un périple de neuf jours en Chine; c'était la première visite d'un président américain en terre chinoise depuis neuf ans. De ce voyage historique resteront de précieux accords commerciaux, des ententes stratégiques dans les dossiers militaire et nucléaire et les magnifiques photos de voyage des Clinton arpantant l'Empire du milieu.

Que dire du portrait de famille sur la grande muraille ? Le président posant devant, et en arrière-plan les deux (...) femmes de sa vie qui s'avancent vers lui. Du grand art photographique qui a sûrement fait pâlir d'envie plusieurs concepteurs de pub du monde. Tant mieux, car c'était le but escompté : présenter à toute la planète de bien belles images.

Au moment où les sondages révèlent que Clinton se situe dans un creux de popularité, au moment où Jiang Zemin veut acquiescer un statut de leader politique à la mesure de l'importance de son pays, ce voyage a donné l'occasion aux deux chefs d'État d'épater la galerie. Et c'est ce qu'ils ont fait.

Jiang Zemin avait enfin les yeux de la terre rivés sur sa personne. Une chance de se donner meilleure presse en Amérique du Nord et d'appuyer sa légitimité à travers la Chine — dans la Chine ancienne, les empereurs se réclamaient de leur légitimité d'après leurs contacts avec les dieux... En permettant la rediffusion en direct de son échange avec le président américain, Jiang a joué le jeu de l'ouverture et de la transparence. Il a pu enfin sortir de l'ombre opaque de Deng et cesser d'être perçu comme un homme de transition.

Clinton, fin stratège, a saisi l'occasion pour prononcer un petit discours moralisateur dans lequel il a rappelé que Tienanmen fut une erreur (quelqu'un au monde en doutait-il encore ?).

Nul ne peut lui reprocher d'avoir esquivé la question épineuse des droits de l'homme. Il ne s'est pas gêné pour aborder les trois « T » maudits : Tienanmen, le Tibet et Taiwan, mais ne s'est pas trop avancé dans ses déclarations, sachant fort bien que les Chinois n'ont pas du tout envie de se faire dicter leur ligne de conduite par l'homme fort d'une Amérique qui vit des problèmes internes majeurs inexistantes dans un pays autoritaire comme la Chine.

Vrai, des droits humains sont fondamentaux. Faux, oncle Bill connaît la recette miracle qui transformerait la société chinoise en société démocratique; les étudiants de l'Université de Pékin lui ont d'ailleurs rappelé que sa démocratie n'allait pas si bien que ça...

Les personnes véritablement apaisées par ce discours paternaliste américain furent... les Américains ! C'est chez lui que Clinton avait le plus de monde à contenter. La mauvaise réputation de la Chine a fait naître un solide mouvement de contestation, lequel rassemble une faune bigarrée au nom des droits et libertés. Droite et gauche s'y entremêlent et observent une trêve de divergences d'opinions pour s'unir contre l'ennemi commun : la grande Chine, l'élève qui a survécu au maître depuis l'effondrement de l'URSS communiste. Un curieux relent de chasse aux sorcières.

Plusieurs personnalités influentes se font d'ailleurs porte-étendards contre la société répressive chinoise; parmi elles, le très crédible Richard Gere, celui-là même qui a goûté au succès avec le film *An Officer and a Gentleman*, l'histoire d'un homme qui réussit sa vie grâce à l'armée américaine. Et puis, il y a la foule de jeunes qui courent les concerts Free Tibet, portant des vêtements Tommy Hilfiger et des souliers Nike; militantisme, quand tu nous tiens...

Tout ce beau monde a entendu les propos audacieux de M. le Président qui se devait de parler assez fort pour plaire aux États-Uniens, pas trop pour ne pas déplaire aux Chinois. Jiang a écouté, assez pour plaire à tout le monde. Clinton a redoré son image aux États-Unis; Jiang, partout ailleurs.

Un voyage d'échanges, qu'ils disaient...



DROITS RÉSERVÉS

LA BOÎTE AUX LETTRES

Passé centralisateur

■ Compte tenu du passé centralisateur de Jean Charest, il serait intéressant de connaître sa position constitutionnelle comme chef du Parti libéral du Québec.

Il faut se rappeler que, lors de l'épisode de Meech, Jean Charest a soulevé l'ire des Québécois nationalistes avec son « comité Charest ». On sait qu'à l'époque il était conseillé par Jean Chrétien. Dans le programme du Parti conservateur, Jean Charest a préconisé des normes nationales pour toutes les provinces en éducation, ce qui incluait la langue, la culture, l'histoire, des éléments fondamentaux de notre spécificité culturelle.

M. Charest, a refusé de participer à la commission parlementaire sur la déclaration de Calgary sous prétexte que Jacques Parizeau aurait dit qu'il ne fallait pas la prendre trop au sérieux. Je suis surpris de la crédibilité qu'il accorde subitement à M. Parizeau et je souhaite qu'il lui accorde la même lors de ses prochaines déclarations.

Compte tenu du fait que c'est le Canada anglais qui a poussé Jean Charest à la direction du Parti libéral, il est vital pour nous, les Québécois, de connaître ses positions constitutionnelles et celles de ce parti dont il est maintenant le chef. Comment va-t-il convaincre le reste du Canada d'accepter les changements de mentalité qu'il impose. Après le désolant spectacle des hystériques d'Ottawa et l'élection de « Pit Bill » Johnson à la tête d'Alliance Québec, il sait très bien qu'il n'y a pas grand chose à espérer et il est à souhaiter qu'il aura l'honnêteté de le dire.



Jean Charest

Normand CARRIER

Une taxation injuste

■ Je suis temporairement — je l'espère — handicapé. On m'a remplacé une première hanche, en septembre dernier, puis la seconde, en mars. Depuis, je fais de la physiothérapie quotidienne, dont deux jours par semaine sous la supervision d'une physiothérapeute à l'hôpital Villa Medica. Ces derniers traitements ne durent qu'une heure. À l'heure actuelle, je ne peux encore marcher plus d'une centaine de mètres à la fois.

Il y a quelques jours, l'hôpital a entrepris des travaux de rénovation et a donc dû condamner certains espaces de stationnement (stationnement déjà fort limité). Les personnes qui, comme moi, doivent voyager en auto n'ont d'autre choix que de stationner tout près de l'hôpital. La semaine dernière nous avons dû stationner sur la rue adjacente.

Or, les gentils bonshommes verts ont tapissé les voitures de contraventions de stationnement. Je comprends qu'ils ont des quotas de performance à atteindre et que ces quotas ont été fixés en raison des impératifs budgétaires de la Ville de Montréal. Mais je crois que, dans des circonstances semblables, la Ville devrait donner des directives à ses employés.

D'autre part, ne serait-il pas temps que le système de taxation soit revu afin d'éliminer ces taxes indirectes qui n'ont plus pour objet le respect de la réglementation, mais qui servent plutôt à obtenir de nouveaux fonds ?

Yves MELOCHE

Folklore autochtone

■ Une fois de plus, le folklore autochtone joue son éternelle sérénade en élevant le ton et en menaçant la population québécoise de représailles pour avoir empêché que se perpétue la contrebande de cigarettes. Il faudrait rappeler quelques faits élémentaires.

Les Mohawks de Kanawake font

partie des tribus nomades qui sont venues s'installer sur les bords du Saint-Laurent à l'appel des missionnaires qui voulaient les sédentariser et les convertir à la « vraie » religion. Ce sont les Blancs français qui les ont installés sur ce territoire, tout comme ceux d'Oka.

Les soi-disant droits ancestraux sont une fumisterie qui a été reprise par des fonctionnaires fédéraux, au cours des dernières années, pour créer des difficultés avec le gouvernement du Québec. Diviser pour régner est un principe qui a été repris à de nombreuses occasions dans notre pays.

Il faut qu'une fois pour toutes nos gouvernements cessent de s'affoler chaque fois qu'un autochtone élève la voix pour obtenir plus de privilèges et surtout plus d'argent. Les tribunaux jouent aussi dans ce domaine un jeu dangereux. Chaque fois que l'on croit un problème résolu, de nouvelles revendications plus saugrenues les unes que les autres surgissent avec vigueur. Bien plus, les Mohawks admettent que les problèmes ont déjà été réglés mais qu'il faut les réactiver à nouveau.

À tout cela, la saisie d'armes de fort calibre qui survient en même temps, laisse augurer le pire. Il est fondamental d'informer nos gouvernements tant fédéral que provinciaux, qu'il ne faut pas que les réformes se fassent sur les cadavres de victimes innocentes. À une politique de lâcheté, il faut substituer le respect du droit et de la justice. Sur le territoire canadien, il y a 27 millions de non autochtones qui ne peuvent être indéfiniment pris en otage et dépouillés par une minorité qui réclame des droits qu'elle n'a pas.

Une campagne d'information auprès des autochtones permettrait peut-être de leur rappeler des vérités élémentaires au lieu de les bernier dans des illusions. Il faut que l'apartheid cesse et que les autochtones deviennent des citoyens canadiens à part entière.

Émile COLAS
Montréal

Monde

L'EXPRESS
INTERNATIONAL



CNN-LAOS

Reportage erroné

La chaîne de télévision CNN a admis hier qu'un de ses récents reportages dénonçant l'utilisation de gaz sarin en 1970 par l'armée américaine contre un camp au Laos abritant des déserteurs américains était erroné, et s'en est publiquement excusé. « Il n'y a pas suffisamment de preuves indiquant que du gaz sarin ou tout autre gaz mortel ait été utilisé. De plus, CNN ne peut confirmer que des déserteurs américains étaient visés ou se trouvaient dans ce camp », a indiqué dans un communiqué le président du groupe CNN News, Tom Johnson. Il a reconnu que des « fautes sérieuses » avaient été commises « dans l'utilisation de sources » et admis que ce reportage avait suscité les démentis de centaines d'anciens combattants et de responsables gouvernementaux. La même affirmation avait été reprise dans l'hebdomadaire *Time*, lié par un accord de partenariat avec CNN, et le magazine s'est également excusé hier dans un communiqué.

d'après AFP

JÉRUSALEM

Résolution à l'ONU

Bahreïn a présenté hier, au nom du groupe arabe, un projet de résolution devant le Conseil de sécurité de l'ONU qui « condamne » la décision israélienne de créer un Grand Jérusalem. Les quinze membres du Conseil n'ont toutefois pas discuté de ce projet alors que d'intenses discussions entre délégations américaine, européennes et arabes se poursuivaient en coulisses pour tenter de trouver un terrain d'entente. Une discussion formelle au Conseil du projet arabe, s'il était maintenu, n'aura lieu qu'au début de la semaine prochaine. Ce texte, élaboré par les Palestiniens, affirme que la décision d'Israël d'élargir Jérusalem est « illégale » et demande au gouvernement de Benjamin Netanyahu d'annuler sa décision.

d'après AFP

LIBYE

Sanctions de l'ONU

Le Conseil de sécurité de l'ONU a prorogé hier pour quatre mois les sanctions internationales imposées depuis 1992 à la Libye pour son refus de coopérer dans l'attentat de Lockerbie. Les quinze membres se sont réunis à huis clos pour une revue des sanctions (embargo aérien et sur les armes, gel des avoirs financiers) qui a lieu tous les quatre mois. Il n'y a pas eu de consensus au sein du Conseil pour mettre fin à ces sanctions comme le réclament les pays africains et arabes. Les États-Unis et la Grande-Bretagne s'opposent à une modification du régime des sanctions aussi longtemps que Tripoli n'aura pas livré deux Libyens accusés d'avoir organisé l'attentat contre un Boeing 747 de la compagnie américaine Pan Am au-dessus de Lockerbie, en Écosse. Cet attentat, en décembre 1988, avait fait 270 morts.

d'après AFP

ITALIE — ÉTATS-UNIS

Cour martiale

La recommandation d'un juge militaire américain que soient traduits en cour martiale deux pilotes américains responsables de la chute d'une cabine de téléphérique ayant fait 20 morts à Cavalese, a été accueillie « sereinement » par le ministre italien de la Défense, Beniamino Andreatta. Ce dernier a indiqué que cette recommandation correspondait à l'attente italienne d'un verdict sévère. Selon le ministre, l'Italie avait revendiqué le procès « tout en ayant conscience que la juridiction américaine aurait été aussi juste que l'italienne ». Le processus judiciaire militaire en cours aux États-Unis n'a pas empêché l'ouverture d'une enquête judiciaire civile en Italie, confiée au parquet de Trente.

d'après AFP

Autres informations
page C12

Le Nigeria va libérer ses prisonniers politiques

d'après AFP et AP
ABUJA

Le gouvernement nigérian est « d'accord » pour libérer tous les prisonniers politiques, a déclaré hier le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan, après que l'opposant Moshood Abiola eut renoncé à ses prétentions à la présidence, une fois libéré.

Moshood Abiola, le principal opposant nigérian, s'était proclamé vainqueur de l'élection 1993 et est emprisonné depuis 1994.

M. Annan a déclaré à la presse qu'Abiola ne réclamait plus la reconnaissance de sa victoire à cette élection, dont le dépouillement avait été interrompu par les militaires.

« Le gouvernement est d'accord pour libérer tous les prisonniers politiques et je pense que l'annonce en sera faite au moment opportun », a déclaré à la presse M. Annan depuis la résidence présidentielle nigériane à Abuja.

M. Annan a déclaré s'être entretenu avec M. Abiola. « Je ne peux pas rester ici et être naïf au point de

croire que j'en sortirai pour être président », a dit M. Abiola, selon M. Annan.

Le nombre exact de détenus politiques n'est pas connu mais selon le Comité pour la défense des droits de l'homme, une organisation locale, il y en aurait plus de 250.

Selon un diplomate occidental, la libération, si elle a lieu, serait une grande victoire pour M. Annan, là où nombre d'émissaires ont échoué. « Si c'est vrai, si cette fois-ci est la bonne, M. Annan va une nouvelle fois être propulsé vers des sommets », a-t-il dit.

Le diplomate ghanéen, qui a pris ses fonctions comme secrétaire-général de l'ONU en janvier 1997, a

déjà remporté une grande victoire diplomatique en février, en parvenant à un accord avec l'Irak sur l'inspection des sites présidentiels, et évitant ainsi une possible confrontation militaire avec les États-Unis et la Grande-Bretagne.

Le gouvernement nigérian a laissé entendre qu'aucune annonce politique importante ne serait faite avant le 8 juillet, jour de la fin du deuil officiel de l'ancien chef de l'État mort le 8 juin, le général Sani Abacha.

M. Annan a eu hier matin une deuxième rencontre avec le nouveau président, le général Abdulsalam Abubakar qu'il avait déjà rencontré mardi. Il devait notamment lui demander la libération de M. Abiola, selon une source de l'ONU.

Une rencontre entre MM. Annan et Abiola a eu lieu mardi, selon la même source, infirmant une source nigériane qui l'avait annoncée mercredi.

Au cours de ses discussions avec M. Annan, le gouvernement nigérian avait laissé entendre qu'il était prêt à accorder la liberté à M. Abiola et peut-être à lui donner des res-

ponsabilités politiques s'il renonçait à réclamer la présidence du pays.

Peu après son arrivée au pouvoir le 9 juin, le général Abubakar avait déjà libéré 27 prisonniers politiques et engagé des discussions avec des représentants politiques, dont des opposants, sur l'avenir politique du Nigeria.

Le programme de transition démocratique du général Sani Abacha, auquel M. Abubakar a dit vouloir se tenir, prévoit une élection présidentielle le 1er août prochain et la remise du pouvoir par les militaires le 1er octobre.

M. Annan a déclaré que les différents responsables nigériens, rencontrés durant ces quatre jours, avaient formulé des avis contrastés sur la marche à suivre pour mener à terme le processus démocratique. « Mais tous les Nigériens insistent pour un retour à la démocratie. Ils veulent tous un processus électoral pacifique, démocratique et avant tout crédible », a-t-il déclaré.



Un membre du Rassemblement pour la culture et la démocratie (RCD, opposition), brave l'escouade anti-émeute. Trois policiers ont été blessés.

L'ONU ira en Algérie

d'après AFP et AP
ALGER

Le gouvernement algérien, soumis depuis plusieurs mois aux pressions de la communauté internationale, a annoncé hier avoir invité six hautes personnalités, choisies par l'ONU, à se rendre en Algérie pour une mission « d'information ».

Les personnalités, choisies par le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, sont l'ancien président portugais, Mario Soares, l'ancien premier ministre indien, I.K. Gujral, l'ancien premier ministre jordanien, Abdelkarim Kabariti, l'Américain, Donald Mac Henry, ancien ambassadeur, représentant permanent des États-Unis à l'ONU, l'ancien ministre français de la Santé et ancienne présidente du Parlement européen, Simone Veil, et le ministre kenyan de la Justice, Amos Wako.

La mission d'information partira le 22 juillet pour Alger. Le panel sera secondé par une équipe technique composée de fonctionnaires du Secrétariat.

Le ministre des Affaires étrangères Ahmed Attaf a souligné dans un message transmis le 30 mai à M. Annan que le « mandat du panel est un mandat d'information, en l'occurrence il ne s'agit ni d'un mandat d'enquête, ni d'un mandat d'établissement des faits ».

L'Algérie s'engage à assurer « dans le cadre légal, l'accès libre et entier à toutes les sources d'informations nécessaires aux bonnes conduites et réalisations du panel », selon le texte de ce message, diffusé par l'Agence officielle APS.

« Dès lors qu'il s'agit d'un mandat visant à éclairer davantage la communauté internationale sur l'exacte réalité de la situation prévalant en Algérie, il est entendu que ce mandat accompli ne donnera lieu à aucune forme de suivi », précise le texte.

En janvier, des massacres de civils, qui

avaient fait plus d'un millier de morts, avaient relancé les demandes de commission d'enquête internationale.

Alger avait fini par accepter la visite d'une troika ministérielle de l'Union européenne, puis une délégation du parlement européen, en expliquant que ces visites entraient dans le cadre d'un dialogue normal. Mais le gouvernement, au nom du « refus de toute ingérence », avait énergiquement rejeté toute idée d'une commission d'enquête internationale et une visite du rapporteur de l'ONU sur les droits de l'homme. M. Attaf avait jugé inutile une telle commission d'enquête en affirmant que les auteurs des massacres étaient connus, à savoir les groupes islamistes armés.

Les violences ont fait quelque 25 000 morts — civils et militaires — entre 1992 et fin 97, selon les autorités. Le bilan total des victimes dépasse 70 000 morts, selon des estimations du département d'État américain et des sources occidentales.

Par ailleurs, trois policiers ont été blessés hier par des jets de pierres lors de la manifestation dans le centre d'Alger du Rassemblement pour la culture et la démocratie (RCD, opposition), a indiqué un communiqué du gouvernement d'Alger.

Le RCD voulait marcher vers la présidence, mais les policiers avaient installé un cordon de sécurité sur une des artères du centre, et ont chargé les manifestants, selon l'AFP sur place. Des manifestants ont jeté des pierres sur les forces de sécurité, et certains ont été ceinturés par des policiers. Au moins un manifestant a été légèrement blessé.

La manifestation visait à protester après les émeutes en Kabylie, suite à la mort du chanteur kabyle Lounès Matoub, et contre l'entrée en vigueur dimanche de la loi sur l'arabisation.

Sanctions contre les banques suisses

d'après AFP et AP
NEW YORK

La ville et l'État de New York, imités peu après par l'État de Californie, ont annoncé hier l'imposition de sanctions contre les banques suisses suspectées d'abriter des comptes en déshérence ayant appartenu à des victimes de l'Holocauste.

Le contrôleur financier de la ville de New York, Alan Hevesi, a annoncé ces sanctions lors d'une conférence de presse, ouvrant la voie à des mesures similaires par d'autres villes et États américains. Il a précisé qu'elles entreraient en vigueur le 1er septembre si aucun accord n'est trouvé d'ici là entre les banques suisses et les représentants des victimes.

Le trésorier de l'État de Californie, Matt Fong, a de son côté indiqué que cet État n'investirait plus avec des banques suisses si celles-ci ne reprenaient pas les négociations avec les représentants des victimes.

Les organisations juives avaient proposé à la Suisse un règlement à l'amiable avec le versement de 1,5 milliard de dollars à titre de compensation. L'Union de banques suisses (UBS), la Société de banque suisse (SBS) et le Crédit suisse (CS) avaient répondu le mois dernier par une offre, à prendre ou à laisser, de 600 millions de dollars.

Des responsables financiers d'États et de villes américaines avaient recommandé mercredi, à l'occasion de la réunion d'un comité dirigé par le contrôleur financier de la ville de New York, l'imposition de telles sanctions à l'encontre des banques suisses.

Les responsables avaient rejeté ainsi les arguments des avocats des banques suisses qui estimaient que ces sanctions étaient inconstitutionnelles puisque les États et villes américaines ne peuvent avoir une politique étrangère.

Devant ce comité, le sous-secrétaire d'État américain, Stuart Eizenstat, avait pour sa part qualifié d'« erreur » des éventuelles sanctions, ajoutant qu'elles ne feraient que rendre encore plus difficiles les efforts menés pour parvenir à un accord à l'amiable avec les banques suisses. Le porte-parole du département d'État, James Rubin, a ajouté hier qu'« avant qu'aucune action ne soit entreprise, nous demandons aux deux parties d'envisager de venir à la table de négociations ».

À Berne, le gouvernement suisse a qualifié hier, avant l'annonce des sanctions new-yorkaises, qu'elles seraient « contre-productives, injustifiées et illégales ».

« Il s'agit de rendre une justice trop longtemps refusée. L'âge moyen des survivants de l'Holocauste est de 81 ans. Ils ne peuvent attendre plus longtemps. Nous ferons tout ce qui est nécessaire pour arriver à une solution rapide », a affirmé le contrôleur financier de l'État de New York, Carl McCall.

Les sanctions seront imposées selon un calendrier graduel prévoyant l'interdiction à partir du 1er septembre de tout investissement de la ville et de l'État de New York auprès des banques suisses, l'interdiction de souscrire des lettres de crédit et de procéder à des opérations de souscriptions de titres avec les banques suisses.

À partir du 15 novembre, les contrôleurs financiers de l'État et de la ville de New York recommanderont aux gestionnaires de fonds de retraite publics de ne pas prendre en considération les banques suisses pour leurs nouveaux investissements et interdiront aux gestionnaires de portefeuilles de la ville et de l'État de faire des opérations avec ces banques.

Festival de jazz

Le cycle Henderson

ALAIN BRUNET

Nous sommes en plein cycle Joe Henderson. Et le cycle se poursuit aujourd'hui, 18 h, au Théâtre Maison-neuve.

Mais avant tout, un petit coup de fil. Et nous avons un gentleman au bout du fil. Sexagénaire brillant, capable de vous servir de grandes leçons d'érudition, de synthèse et d'humilité.

Ces dernières années, Billy Strayhorn, Miles Davis, Antonio Carlos Jobim, George Gershwin ont été relus par Joe Henderson... Pourquoi passer en revue ces oeuvres magistrales ?

« J'avais d'abord cru bon, répond le saxophoniste, de choisir Billy Strayhorn car je sentais que je pouvais y jeter un nouvel éclairage. Mais je n'avais pas réalisé que cela marcherait si bien. Jamais je n'aurais cru recevoir un Grammy avec *Lush Life*.

« Puis j'ai amorcé un projet d'enregistrement pour big band, que j'ai abandonné en cours de route pour me concentrer sur l'oeuvre de Miles Davis. Et Miles nous a quittés pendant que j'étais en train de compléter le projet. Peu après, *So Near So Far* raflait deux autres Grammys ! Puis ce fut au tour de Jobim, et maintenant Gershwin. »

Et Joe Henderson est devenu, lui aussi, une superstar du jazz. Sting et Chaka Khan ne se sont pas fait prier pour chanter sur son récent *Porgy & Bess* (étiquette Verve)...

« J'ajouterais n'avoir jamais prévu un tel impact, confie le musicien. Je ne l'avais jamais espéré, en fait. Je suis une personne qui se sent bien à la maison, dans son laboratoire. Je préfère de loin la recherche à la célébrité. Si on ne me portait pas autant d'attention, je poursuivrais mon travail comme je le fais depuis mes débuts professionnels.

« Quoi qu'il en soit, cela m'a permis d'atteindre un autre niveau

de visibilité, ce qui a augmenté considérablement les ventes de mes disques. Depuis, je passe mon temps à dire aux fans ébahis qui m'abordent : *Look! This is Joe here!* (rires) Mais il faut s'ajuster, prendre tout ça avec humour. Et puis les gens qui te traitent ainsi le font parce qu'ils le ressentent... il faut donc assumer. »

Non seulement Joe Henderson est-il un des vétérans les plus adulés du jazz moderne, non seulement a-t-il mis au point un timbre et un phrasé uniques, mais encore le saxophoniste ténor prend-il soin de transmettre son savoir et sa sensibilité aux générations montantes. Prof à l'université de San José au cours des années 80, prof à la North Texas University jusqu'à ce que la tournée et l'enregistrement ne l'emportent sur l'enseignement, Henderson a aussi accueilli plusieurs jeunes virtuoses dans son propre ensemble, dont la pianiste canadienne Renee Rosness.

Son dernier poulain est le vibraphoniste Stefan Harris, également sideman chez Charlie Hunter. « Il a progressé d'au moins 50 % depuis qu'il travaille avec moi », clame fièrement le mentor.

« Il y a toujours une dimension de la musique qui ne franchit pas le cap des microphones. Il est donc important de monter sur scène avec des artistes d'expérience, de voir Wayne Shorter exprimer son art sur scène, et maintenant Gershwin. »

« Le problème, soulève-t-il, c'est qu'il n'y a pas tant de jeunes artistes qui transmettent des émotions à la hauteur de leurs prouesses techniques. Et il y a trop de jeunes musiciens qui deviennent des copies conformes, des clones de leurs aînés. Lorsque je suis arrivé à New York dans les années 60 avec Freddie Hubbard, Herbie Hancock, Chick Corea, Andrew Hill ou Wayne Shorter, nous avions tous pour objectif de repousser les frontières du jazz.

« Actuellement, les jeunes sont trop intéressés à reproduire cette époque. Les effets de l'éducation, je



Nous sommes en plein cycle Joe Henderson. Et le cycle se poursuit aujourd'hui, 18 h, au Théâtre Maison-neuve.

ne sais... Un apprenti musicien est désormais submergé d'information. Il pourra jouer jusqu'à l'âge de 40 ans avant d'avoir le sentiment de pouvoir dire les choses à sa façon !

« Je le dis humblement, remarquez. Jeune, je voulais un respect immense à Prez (Lester Young), Coleman Hawkins, Bird, Stan Getz, Lee Konitz. J'étais très excité à l'idée de reproduire leur musique.

Mais, à un moment donné, la création l'a définitivement emporté sur l'imitation. »

Et si les créateurs de nouvelle musique avaient quitté la planète jazz, monsieur Henderson ? « C'est possible... Je ne veux pas faire le vieux grincheux, mais j'ai la ferme conviction que la création était en meilleure santé lorsque j'avais 30 ans. *It WAS better.* »

La Boîte à jazz sur MusiMax...

ALAIN BRUNET

« Nous sommes à la porte du Festival » dit fièrement Matt Zimble, pointant du doigt les baies vitrées qui donnent sur l'angle des rues Bleury et Sainte-Catherine.

Directeur des programmes de MusiMax, la chaîne « adultes » de Musique Plus, il suggère à son interlocuteur d'imaginer ce que deviendra le deuxième étage de MusiquePlus.

Depuis hier, et jusqu'au 12 juillet (sauf le mardi 7), on y ouvre quotidiennement la Boîte à jazz, à compter de 22 h. Boîte... virtuelle ? Pas tout à fait. Il y a de vrais fauteuils avec des vrais jazzophiles qui viennent y entendre de vrais musiciens. Cette série est coproduite par MusiMax et Amérimax Spectra. La programmation de ces concerts a été mise sur pied par Matt Zimble, de concert avec André Ménard et David Jobin, programmeurs du 19^e FIJM.

Le trompettiste afro-américain Olu Dara s'y produisait hier, le Fellowship du batteur Brian Blade y communique ce soir, la formation torontoise Juke Joint y groove demain, les Flamenco Jazz All Stars d'Espagne y seront le 5, Ceux-

qui-marchent-debout (de France) y marcheront le 6, l'auteure-compositrice-interprète canadienne Shirley Eikhard (elle a écrit plein de tubes, dont certains de Bonnie Raitt) y chantera le 8, le bassiste québécois Alain Caron s'y amènera avec son Band le 9, la chanteuse portugaise Maria Joao y sera le 10, la violoniste française Deborah Seffer y frottera l'archet le 11, le groove band montréalais Organ Donors Clinic (l'organiste Denis Lepage, le saxophoniste Charles Papisoff, le batteur Paul Léger) y bouclera la boucle le 12.

Les concerts de la Boîte à jazz seront aussi retransmis sur écran géant, sur le site du Festival, indique Matt Zimble. Le directeur des programmes souligne en outre que MusiMax diffuse huit heures de jazz par semaine, sans compter les clips de jazz diffusés dans la *MusiMax Collection* — réparties un peu partout sur la grille-horaire de MusiMax.

De la télé croquée sur le vif, spontanée et sans filet, dit le communiqué promotionnel de La Boîte à jazz.

René-Pierre Bélanger assure la mise en ondes des concerts. Matt Zimble trippe visiblement sur ce jeune réalisateur de 24 ans : « Il a une façon

différente de voir la musique se jouer. Il n'est pas obsédé par le soliste ou le chanteur. Il cherche toujours à capter le meilleur moment visuel. Nous cherchons ainsi à créer une télé improvisée en direct, une télé qui se permet de déroger du script initial lorsque nécessaire. »

En prime, Ralph Boncy, expert des musiques du monde à MusiMax, grand spécialiste de la chanson haïtienne, a conçu des capsules que l'on greffera à cette retransmission de concerts. Sa première est construite à partir de toutes les expressions et titres du jazz classique. De la nouvelle télé, inspirée à n'en point douter.

Force est de constater, MusiMax ne désire pas s'investir dans le *contemporary jazz*, une catégorie américaine de jazz *easy listening* (Kenny G et autres somnifères) que Matt Zimble, ex-percussionniste et leader de la formation torontoise Manteca (18 ans d'existence, 8 albums) ne voit pas dans sa soupe. Une bonne chose.

Environ 150 places seront offertes quotidiennement à la Boîte à jazz. On peut se procurer les billets aux stands du Festival - à la condition d'être détenteur de la Carte des amis, ou encore en s'adressant directement aux comptoirs de Musique Plus.

AUJOURD'HUI

- Midi
— Place du Complexe Desjardins
Dimitri Saladze Group
— Terrasse SAQ Sélection
Aces of Dixieland
13 h
— Terrasse SAQ Sélection
Joaquin Diaz
14 h et 15 h 30
— Place du Complexe Desjardins
La Petite École du Jazz
14 h
— Terrasse Nescafé
Aces of Dixieland
15 h
— Terrasse du Casino de Montréal
Joaquin Diaz
16 h
— Scène du Maurier
Tryphon
17 h
— Terrasse SAQ Sélection
Fanfare Ciocarlia
— Terrasse du Casino de Montréal
Fanfare Cramique
18 h
— Scène du Maurier
Prism
— Théâtre Maisonneuve
Joe Henderson
Depuis la fin des années 50, Joe Henderson est considéré comme l'un des très grands souffleurs de ténor. Il a le mérite d'avoir extirpé une sonorité absolument unique de son instrument. Au sommet de



son oeuvre, le monsieur s'amène de nouveau à Montréal. Il se produira avec le contrebassiste George Mraz, le tromboniste Conrad Herwig et le vibraphoniste Stefan Harris qui l'ont accompagné dans une relecture concluante de *Porgy & Bess*, de Gershwin.

Alain Brunet

- Spectrum de Montréal
Compay Segundo
18 h 30
— Place du Maurier
The Hugh Fraser / Jean Toussein Quartet
19 h
— Scène Labatt Blues
Jim Zeller
— Terrasse Nescafé

- La Bande à Jazz C.S.M.I.
— Salle du Gesù
Richard Galliano « New York Tango »
19 h 30
— Scène Bleue Dry
Karnak
— Théâtre du Nouveau Monde
John Scofield a Go Go
20 h
— Terrasse du Casino de Montréal
Les Sampou
— Scène Tropicana / Radio-Canada
Moment's Notice
— Rotonde du Musée
Trio Tisserand, sous la direction de Jean Derome et Michel F.Côté
20 h 30
— Salle Wilfrid-Pelletier
Diana Krall
21 h
— Scène du Maurier
Novamenco
— Scène Labatt Blues
Saffire - The Uppity Blues Women
— Place du Maurier
Stephano Di Batista Quintet avec Flavio Boltro
— Métropolis
Steve Winwood, Arturo Sandoval, Tito Puente
Rencontre au sommet de trois grands musiciens. Winwood, entré dans la légende du rock à l'adolescence, Sandoval

le jazzman et Puente avec son bagage de musique latine. C'est à Montréal que ces trois-là répéteront et créeront le spectacle *Latin Crossings* avant de le donner en Europe. Événement.

Alain de Repentigny

- 21 h 30
— Spectrum de Montréal
Béla Fleck and The Flecktones
22 h
— Scène Tropicana / Radio-Canada
Moment's Notice
— Terrasse Nescafé
Suzie Arioli Swing Band
— Scène Bleue Dry
Bellzbeha
— La Télé Jazzée Musimax, sur écran géant (coin Bleury et Ste-Catherine)
Brian Blade « Fellowship »
23 h
— Théâtre du Nouveau Monde
Eric Longworth et Marc Johnson
— Théâtre du Gesù
Terje Rypdal's Trio
— Scène du Maurier
Novamenco
— Scène Labatt Blues
Jim Zeller
Minuit
— Fofounes Électriques
Nils Petter Molvaer's
Minuit 30
— Spectrum
Saffire - The Uppity Blues Women

Sco et le Prix Miles-Davis

ALAIN BRUNET

« Toutes les fois que j'ai été interviewé, on m'a questionné sur Miles Davis. J'essaierai de ne pas me répéter », a amorcé John Scofield, hier en conférence de presse. Barbe émondée, cheveux à ras le crâne, mine souriante. Le guitariste était flanqué d'une statuette dont on a fait tourner (momentanément) le dos au public... comme Miles le faisait naguère.

Instauré il y a quatre ans, à l'occasion du quinzième anniversaire du Festival de Montréal afin d'honorer un grand musicien international, le Prix Miles-Davis a été remis mercredi soir au guitariste John Scofield avant le spectacle d'ouverture *Hommage à Gershwin*. On sait que le guitariste se produit à sept reprises au 19^e FIJM, dans le cadre de la série Invitation.

D'après les organisateurs du FIJM, le choix du guitariste new-yorkais s'est avéré un choix naturel pour ainsi succéder aux Wayne Shorter, Pat Metheny, John McLaughlin et Herbie Hancock, autres récipiendaires du Prix.

« Miles était une grande inspiration pour moi, dit Sco. Lorsque j'ai commencé à jouer à ses côtés, j'étais un incondicional. J'avais tous ses disques. Sa spontanéité, sa créativité, sa façon de tirer le meilleur de l'instant présent, des techniques qu'il a perfectionnées à partir de la tradition du jazz (une expression que je n'aime pas beaucoup, mais bon) m'ont vraiment impressionné.

« Ma relation avec Miles sur scène ? Épouvante ! Il faisait en sorte que son personnel demeure sur le qui-vive. Il pouvait vous dire des choses magnifiques, encourageantes... mais cela pouvait se passer autrement. Jouer avec lui, c'était jouer dans une pièce de théâtre signée Miles Davis ! Comme mes collègues, je vivais dans son monde.

« Il nous parlait souvent des façons de puiser dans nos ressources intérieures, pour ainsi créer de la grande musique. Parfois, il venait me parler pendant que l'on jouait. Jamais je n'ai compris un traître mot ! Il était un gars très drôle. *He was funny as hell...*

« Des musiciens comme John Cage ont mis beaucoup d'efforts pour faire les choses différemment. Miles Davis, tout comme Wayne Shorter ou Herbie Hancock, était différent.

« Je me sens évidemment honoré d'avoir reçu ce prix, comme j'ai été honoré de me voir consacrer cette série Invitation. Aucun festival au monde n'honore ainsi les artistes. *This is a great feeling.* »



■ Lorsque, mercredi, David Sanchez a dit à ses fans que les partitions nécessaires au volet « orchestre de chambre » de son triple programme n'avaient pas fait le voyage à Montréal, il n'avait pas tout dit. C'est que Carlos Franzetti, chef d'orchestre et arrangeur, a fait faux bond au Festival ! Lorsque Sanchez a annoncé la nouvelle à André Ménard, il ne croyait plus possible de présenter ce volet de cordes et de bois — que l'on peut entendre sur *Obsession*, son dernier album, étiquette Columbia. Le directeur artistique du FIJM a alors répliqué au saxophoniste vedette qu'il lui fallait prendre le risque (c'est à-dire lui rendre la pareille), et de répéter in extremis, avec les cordes et les bois de Montréal... ainsi qu'avec un chef remplaçant, Marc Bélanger. Ce que Sanchez a finalement accepté.

■ On avait eu connaissance d'un conflit au sein de l'étiquette Verve, entre les bureaux de New York et de Paris. L'an dernier, le directeur artistique français Jean-Philippe Allard était, disait-on entre les branches, jaloux par les décideurs au bureau américain de Verve... C'est pourquoi on l'avait tassé dans un coin - il ne pouvait plus mettre des artistes américains sous contrat. Les productions récentes de Ahmad Jamal, Lucky Peterson, Dee Dee Bridgewater et autres perles repêchées par Jean-Philippe Allard auraient fait l'envie des représentants américains (et hégémoniques) de Verve. « Ne vous en faites plus avec ça, a confié John Scofield. Jean-Philippe est maintenant le patron de Verve. Une personne très spéciale. » Histoire classée.

Festival de jazz

L'Europe de Galliano, le Brésil d'Egberto

ALAIN BRUNET

Hier soir, l'Europe de Richard Galliano et le Brésil d'Egberto Gismonti ont-ils damé le pion au jazz... jazz ? En ce qui me concerne, si. Enfin... Remarquez que j'aurais aimé en savoir plus long sur ce qui s'est passé entre Jim Hall et John Scofield. La demi-heure à laquelle j'ai assisté fut tout à fait concluante, nettement plus riche que ce qu'on avait vécu la veille au Théâtre du Nouveau Monde. Progressions harmoniques en complémentarité entre deux générations de guitare jazz, solos en alternance, jeux d'harmoniques. Mais les horaires étant ce qu'ils sont au Festival, il fallait faire des choix déchirants.

Se pointer au Gesù à 19 h, par exemple. L'accordéoniste Richard Galliano et son collègue Michel Portal nous ont rapproché des chants de la terre. Terre européenne, terre argentine. Rythmes et harmonies des Balkans, effluves hongroises ou roumaines (*Taraf*), hymnes piazzolien par excellence (*Libertango*), autres escapades vers Buenos Aires (*Little Tango*). Cascades de notes à l'unisson, accordéon joué façon bandonéon, qui forme un duo avec les clarinettes, le sax soprano ou encore le bandonéon. Si Michel Portal s'était planté avec le percussionniste Mino Cinelu dans cette même salle du Gesù, il s'est fait pardonner hier avec Richard Galliano. Alors là, totalement.



Egberto Gismonti, lui, aurait pu s'enliser dans la redite narcissique, dans ces démonstrations de virtuosité qui épatent la galerie... et qui ne vont nulle part. Mais il fallait laisser ses préjugés à la porte du Spectrum. Au bout de quatre minutes de concert, j'étais reconquis par un artiste qui fut un phare de mes années 70. C'est que le père Gismonti a évolué considérablement depuis lors. Qui plus est, il a su se renouveler sur ses dix cordes, créer un amalgame parfait avec ses acolytes — Jose Thomas Assumpcao à la contrebasse, Fernando Ribeiro Carneiro à la guitare classique. Trois grands musiciens, dont la technique mirobolante demeure au service de l'inspiration, de la création ici et maintenant. La rythmique des phrases, les greffes d'harmoniques, le doigté de sorcier ont renversé l'auditoire.

Tout simplement suave, cette première moitié de concert. J'aurais bien aimé entendre Gismonti au piano, mais il fallait trouver le temps d'écrire.

Le pianiste Michel Petrucciani, un habitué de Montréal, a aussi joué admirablement. Comme on l'en savait capable. Au Théâtre Maisonneuve, son sextuor était à peu près le même que celui de l'album *Both Worlds* (édition Dreyfus) : le batteur Steve Gadd, le bassiste Anthony Jackson, le trom-

pettiste Flavio Bolto, le saxophoniste alto Stefano Du Battista. Le tromboniste Bob Brookmeyer a cependant été remplacé par Denis Leloup. La section rythmique fut impeccable le long des 45 minutes de concert auxquelles j'ai assisté, les impros de Petrucciani furent celles d'un artiste mature, en pleine possession de ses moyens. Mais je ne vous dirai pas avoir assisté à une rencontre historique. Anémiques sur les bords, les vents n'ont pas écorné les boeufs, bien qu'ils aient joué en parfait synchronisme avec une section rythmique huilée au quart de tour — on sait la complicité entre Jackson et Gadd, établie depuis quelques décennies.

Terminons cette vadrouille par... le premier concert de la soirée. Clara Ponty, la fille du célèbre Jean-Luc, est belle. Très belle. Mais sa musique... Technique valable, on en convient ; lorsqu'on ouvre pour Michel Petrucciani, on a affaire à placer ses doigts à la bonne place sur le clavier. Mais que voulez-vous, cette *romance* qu'elle a présentée impeccablement dans les deux langues canadiennes, est un composite d'impressionnisme, de Chopin, de clapotis jazzistiques... composite absolument plat. Comme si George Winston, ce champion du Nouvel Âge, avait changé de sexe et parfait son éducation en musique classique. Les standards sont à la hausse dans les bains flottants...

Mais arrêtons de faire des vagues, et glissons un petit mot sur le George Gruntz's Concert jazz band, qui s'est produit pendant une couple d'heures au Gesù. L'avant-veille. Comme chez Petrucciani, une équipe composée d'Européens et d'Américains. Chris Hunter au sax alto, Sal Giorgianni au ténor, Howard Johnson au tuba, et un joueur de derbouka tout simplement hallucinant. Voilà l'exemple parfait d'un grand ensemble où l'intellect est parfaitement soudé aux tripes. Ramenez-nous le compère Gruntz au p.c.!



Le pianiste Michel Petrucciani, un habitué de Montréal.



L'accordéoniste Richard Galliano.

La Fanfare Ciocarlia : au pays des gitans

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE
collaboration spéciale

Chez eux, en Roumanie, ils sont de service aux naissances, baptêmes et autres célébrations dignes de ce nom. Ce n'était ni l'un ni l'autre hier après-midi, mais la fête était au rendez-vous au pied de la terrasse Nescafé, où il faisait bon constater les pas de danse, les sourires bananes et les applaudissements nourris d'un public enchanté. Au terme de leur concert, les onze musiciens sont même descendus sur le trottoir, histoire de nous souffler leurs airs endiablés directement dans les oreilles.

Pour sa première visite en Amérique, la Fanfare Ciocarlia (prononcez tchiocarlia, ce qui signifie rossignol en roumain) est en train de connaître un petit succès. Réjouissons-nous, il s'agit aussi d'un des meilleurs coups de cette programmation extérieure qui nous a (trop ?) souvent habitués aux brass bands de type dixieland.

Fanfare donc. Mais attention. Fanfare gitane. Du genre à être sortie d'un film de Kusturica — ceux qui ont vu comprendront.

Eux viennent d'un petit village moldave au nord-est de la Roumanie. Un village où la musique se transmet de père en fils depuis plus de 100 ans. Sur 400 habitants, près du quart sont musiciens. Les hommes seulement « parce que c'est la tradition », m'a expliqué le saxophoniste Oprica Ivanca quelques minutes avant le spectacle.

L'autre tradition, c'est de jouer vite. De fait, ce petit village au nom un peu long (Zece Prajini Dagăta) a la réputation de produire les musiciens les plus rapides de Roumanie. Leur coin de pays est d'ailleurs réputé pour ces musiques up-tempo et dansantes, contrairement au Sud, où les ballades sont plus fréquentes. « Les musiciens de Moldavie sont capables de jouer la musique de Valachie, mais l'inverse est plus difficile ! » lance Ivanca en riant à pleines dents.

Virtuosos ? Ça y ressemble. Hier à la Terrasse Nescafé, ça y allait rondement avec les instruments — tous des cuivres, faut-il le préciser.

Du reste, la vie est devenue difficile pour les fanfares gitanes en Roumanie. Il y a dix ans, elles voyageaient à la grandeur du pays. Mais depuis la chute de Ceausescu, les engagements se font rares. Ivanca : « C'est une mauvaise période pour des orchestres comme le nôtre. Pendant longtemps, la Roumanie est restée imperméable aux influences extérieures. Mais depuis 1989, les frontières sont tombées, la modernité s'infiltrait partout et les choses changent. Aujourd'hui, les Roumains sont beaucoup plus intéressés par la musique électronique et la culture américaine que par des fanfares traditionnelles. Pour la plupart de nos compatriotes, nous représentons l'ancien temps... »

La Fanfare Ciocarlia, qui vient de lancer un deuxième CD, a donc choisi de s'exporter. Question de survie. « Découvert » il y a deux

ans, le groupe a fait le tour de l'Europe plusieurs fois avant de traverser l'Atlantique. Un gros détour, qu'on pourra saluer de nouveau puisqu'ils sont encore des nôtres jusqu'au lundi 6 juillet, à commencer par aujourd'hui 17 h, sur la Terrasse SAQ Sélection.

Ce n'est pas le cas du groupe « funk-rap-acid jazz » Liquid Soul, qui bouclait hier soir sa série de deux concerts sur la scène Bleue Dry, devant un parterre noir de monde. Beaucoup d'énergie dans l'air sur la planète groove. Idéal pour un jeudi soir estival. Tout comme le concert des Zaïrois Diblo Dibala et Matchatcha, donné au même endroit un peu plus tôt, où la danse et les parades de costumes prenaient autant de place que la musique.

Rappelons pour finir que deux candidats au prix Jazz du Maurier se produisaient hier, à savoir Alex Cattaneo et son groupe, ainsi que Louise Denson et son groupe. Il y en aura d'autres pour les jours à venir. On s'en reparle.

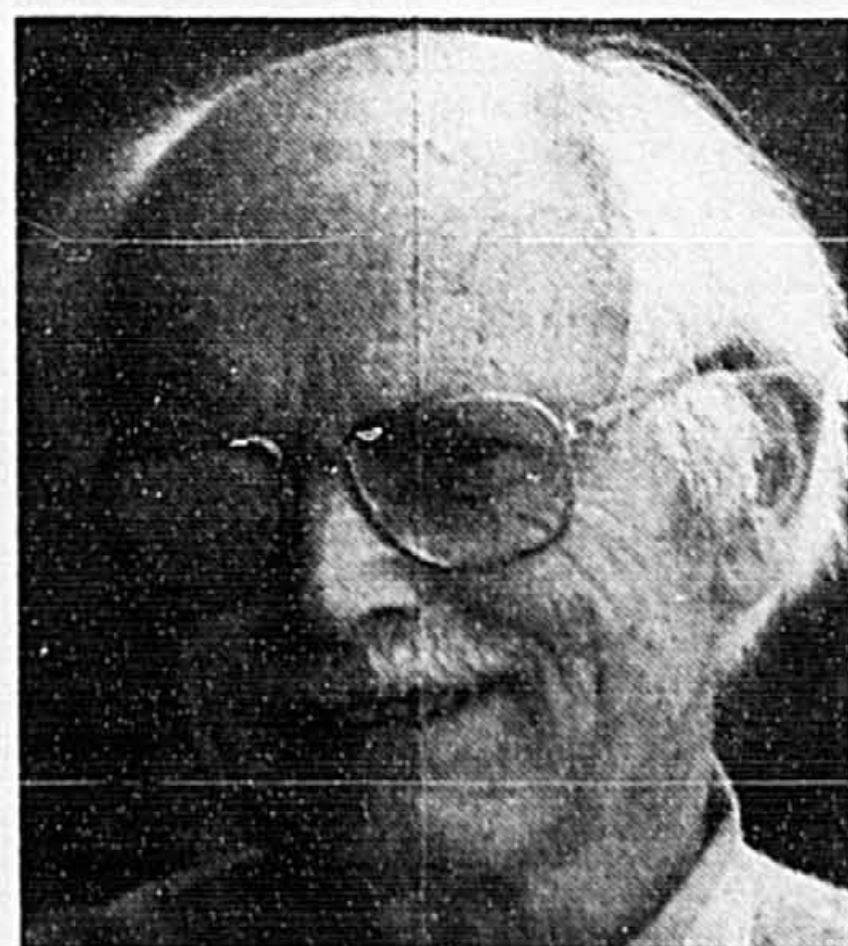
Frédéric Back in Blue...

Pour continuer la lignée des Miles Davis, Miyuki Tanobe et Jean-Paul Riopelle dont les oeuvres ont tour à tour illustré un aspect ou un autre de la réalité du jazz ou du festival, le FIJM s'est adressé cette année à Frédéric Back. Pour créer une oeuvre de son choix. Tout de suite, M. Back a pensé à Gershwin et s'est mis à la conception de *Rhapsody in Blue*, du nom de l'oeuvre la plus célèbre du grand compositeur américain, mort à 38 ans d'une tumeur au cerveau. La sérigraphie d'art a été tirée à 350 exemplaires, signés et numérotés, disponibles à la Galerie du Festival.

« George Gershwin (1898-1937) a composé sa *Rhapsody in Blue* en 1924, l'année où je suis né », nous disait Frédéric Back hier. « Mon père, qui était timbalier à l'Opéra de Strasbourg, aimait Gershwin et quand nous partions à la campagne, nous apportions toujours le tourne-disques à manivelle et les disques de Gershwin que nous écoutions en compagnie des oies et des canards. C'était de la musique très révolutionnaire pour l'époque, en Europe.

« Gershwin, pour moi, est un doux souvenir de jeunesse. »

Toujours dans les souvenirs, mais plus récents, nous rappelons à notre distingué interlocuteur que, voilà 25 ans, il créait à la station de



Frédéric Back

métro Place des Arts cette murale de verre illustrant l'histoire de la musique au Canada.

« Oui... On m'avait commandé un hommage à certains grands noms de la musique d'ici : Calixa Lavallée (le compositeur de *O Canada*), Emma Albani (cantatrice) et Guillaume Couture (compositeur et maître de chapelle). Je trouvais le projet assez injuste : si des stars émergent, c'est parce d'autres, autour, créent le climat musical. Dans le temps, il n'y avait pas de subventions, il fallait aimer la musique... »

« J'ai donc imaginé un hommage plus général, une entreprise difficile car il y avait peu de recherches sur l'histoire de la musique à Montréal. Finalement, j'ai englobé la musique des Amérindiens et le premier concert en terre d'Amérique, quand Jacques Cartier avait fait sonner les trompettes. »

L'entreprise, pécuniairement, lui avait laissé « pas loin de zéro », lui qui avait dû remuer « des tonnes de verre »... et défrayer le coût des assurances. Espérons que sa *Rhapsodie en bleu* ne le laisse pas dans le rouge.

■■■

Mercredi, Charlie Haden était le premier invité de la série Invitation du guitariste John Scofield. Le contrebassiste, on le sait, a lui-même été le premier titulaire de cette série ; il connaît bien l'esprit du Festival de jazz dont il est un ami. Ou du moins il l'était, jusqu'à mercredi.

Ce soir-là, le spectacle — prévu exceptionnellement à 18 h 30 au lieu de 19 h 30 — a commencé à 18 h 40. Après que l'annonceur du TNH eut annoncé que Charlie Haden allait quitter la scène à 19 h 30... parce qu'il devait prendre un avion pour Paris. Ça laissait 50 minutes pour la rencontre, « un na-

tural, pour ces deux phénix de l'improvisation », lit-on dans le programme.

Haden s'est éclipsé à 19 h 28, après avoir bougonné à propos du son et zignoné après son ampli. Scofield, un peu décontenancé, est revenu seul pour quelques pièces et a terminé son premier soir avec Michel Donato à la contrebasse. Correct. Sauf que le monde avait acheté des tickets pour Scofield/Haden...

« Un dérapage inexcusable », nous disait hier un André Ménard peu content. « Je savais qu'il (Haden) devait prendre un avion à 21 h. Mais nous nous étions entendus sur un show complet d'une heure et quart, ce qui nous donnait amplement le temps de l'amener à Dorval.

« Il s'est adressé personnellement au présentateur ; le régisseur du TNH n'était au courant de rien. Après tout ce qu'on a fait pour lui, il est regrettable que Charlie Haden se comporte en imbécile comme il l'a fait. Il nous prend peut-être pour acquis ; je pense qu'on va le laisser se reposer pendant une couple d'années... »

Charlie Haden recevra la totalité de son cachet pour cette courte rencontre pour laquelle 629 spectateurs ont payé 25,50 \$. Avant taxes et frais de service.



Daniel Lemay

« Par la spirale du clavier, j'ai voulu évoquer l'interrelation très vivante entre Gershwin et les musiciens noirs. Il s'est inspiré de thèmes de leur musique à une époque de ségrégation totale où, dans leur propre pays, ces gens-là étaient refoulés, méprisés, lynchés. Aujourd'hui, la musique de Gershwin revient sous les doigts et le souffle des Noirs. »

À la liste de ses grands noms, de ses « légendes vivantes » qui n'en sont pas toujours, le Festival de jazz en ajoute cette année une vraie : Frédéric Back, le cinéaste d'animation de réputation internationale, récipiendaire de deux Oscars pour *Crac!* (1981) et *L'homme qui plantait des arbres* (1987).

Vocation : journaliste

TÉLÉVISION



Nathalie Petrowski

Is ont pour nom Olivar Asselin, Renaude Lapointe, Gérard Fillon, Jean-Louis Gagnon, Léopold Lizotte. Les plus vieux s'en souviennent encore. Les plus jeunes ignorent qui ils sont et surtout qui ils ont été. Voilà sans doute l'aspect le plus cruel du métier de journaliste.

On pense qu'on est quelqu'un parce qu'on écrit tous les jours dans un journal. Et puis on vieillit, on prend sa retraite, on disparaît de la carte. On découvre qu'on n'est pas l'acteur principal que l'on croyait être mais un figurant à la remorque de son temps, remplaçable et jetable à la première occasion.

Déprimant ? Pas tant que cela si on se fie à la série « Vocation journaliste », une série imaginée et conçue par Carmel Dumas et animée par Madeleine Poulin. À compter du 4 juillet, la série prendra l'antenne de RDI tous les samedis à 22 h 30 et en reprise le lendemain à 11 h 30.

En tout, « Vocation journaliste » présente treize portraits des pionniers de la presse écrite d'ici. Certains sont des figures mythiques comme Olivar Asselin, le père spirituel et héros chevaleresque du journalisme québécois.

D'autres comme Andrée Gauthier, la première femme journaliste du Bas-du-fleuve, Joseph Bourdon, le roi des faits divers, Jacques Trépanier, chroniqueur du port de Montréal le jour, et des cabarets la nuit, ont marqué le journalisme d'ici plus qu'on ne l'imaginait. C'est toujours bon de se le faire rappeler.

Les journalistes que Carmel Dumas a rencontrés ont entre 75 et 100 ans, sauf pour Olivar Asselin, mort en 1937.

Ils sont tous encore vivants y compris Fulgence Carpentier, 101 ans qui continue de signer chaque semaine une chronique dans *Le Droit* d'Ottawa.

Tous vivants oui, malgré les quantités industrielles de nicotine, d'alcool et de stress qu'ils ont absorbés leur vie durant, preuves qu'en journalisme à tout le moins, les excès ont parfois du bon.

Tous ont pratiqué leur métier avant la télé, les écrans cathodiques, Internet, les syndicats et les associations professionnelles, dans

un milieu qui se réclamait davantage de la jungle ou du champ de bataille que de la profession libérale.

À cet égard, il suffit d'écouter la biographe Hélène Pelletier Baillargeon raconter les déboires d'Olivar Asselin avec l'éditeur du *Devoir*, Henri Bourassa, pour comprendre que même un mythe ou un héros n'est pas à l'abri de la mauvaise foi de son patron.

Pour le commun des mortels cette série est une belle leçon d'histoire sur l'évolution du journalisme d'ici né dans le combat des idées, la montée du nationalisme, la fumée de cigarettes, l'odeur de l'encre et la mitraille assourdissante des machines à écrire.

Pour les journalistes, la leçon n'est pas qu'historique. Elle sert aussi de remise en cause involontaire du journalisme d'aujourd'hui.

Entendre Jean-Louis Gagnon, ancien rédacteur en chef de *La Presse* et fondateur du *Nouveau Journal*, s'exprimer malgré son âge avec toute la rigueur intellectuelle qui le caractérise, c'est mesurer la distance qui sépare désormais les idées du commerce au sein d'un journalisme qui n'est plus tant chien de garde de la démocratie que produit parmi tant d'autres dans le grand murmure marchand.

Apprendre qu'Olivar Asselin allait régulièrement en prison pour ses idées et en ressortait immanquablement auréolé de gloire donne autant à réfléchir.

On peut toujours se réjouir des progrès de la liberté d'expression. Mais est-ce parce qu'ils sont plus libres que les journalistes d'aujourd'hui ne vont plus en prison ? Ou parce qu'ils n'expriment plus que des idées permises et convenues ? Belle question.

Enfin, à voir ces journalistes d'un autre temps, souvent payés trois fois rien pour leur labeur, se rappeler avec affection les hauts et les bas de leur carrière, on est frappé par la foi qui les animait et par l'amour aveugle qu'ils portaient à leur métier.

Le cynisme si répandu aujourd'hui dans les salles de rédaction ne semble jamais avoir eu aucune prise sur eux. Ces journalistes-là avaient la vocation, c'est le cas de le dire. Souhaitons qu'en regardant cette série, leurs héritiers la retrouveront.

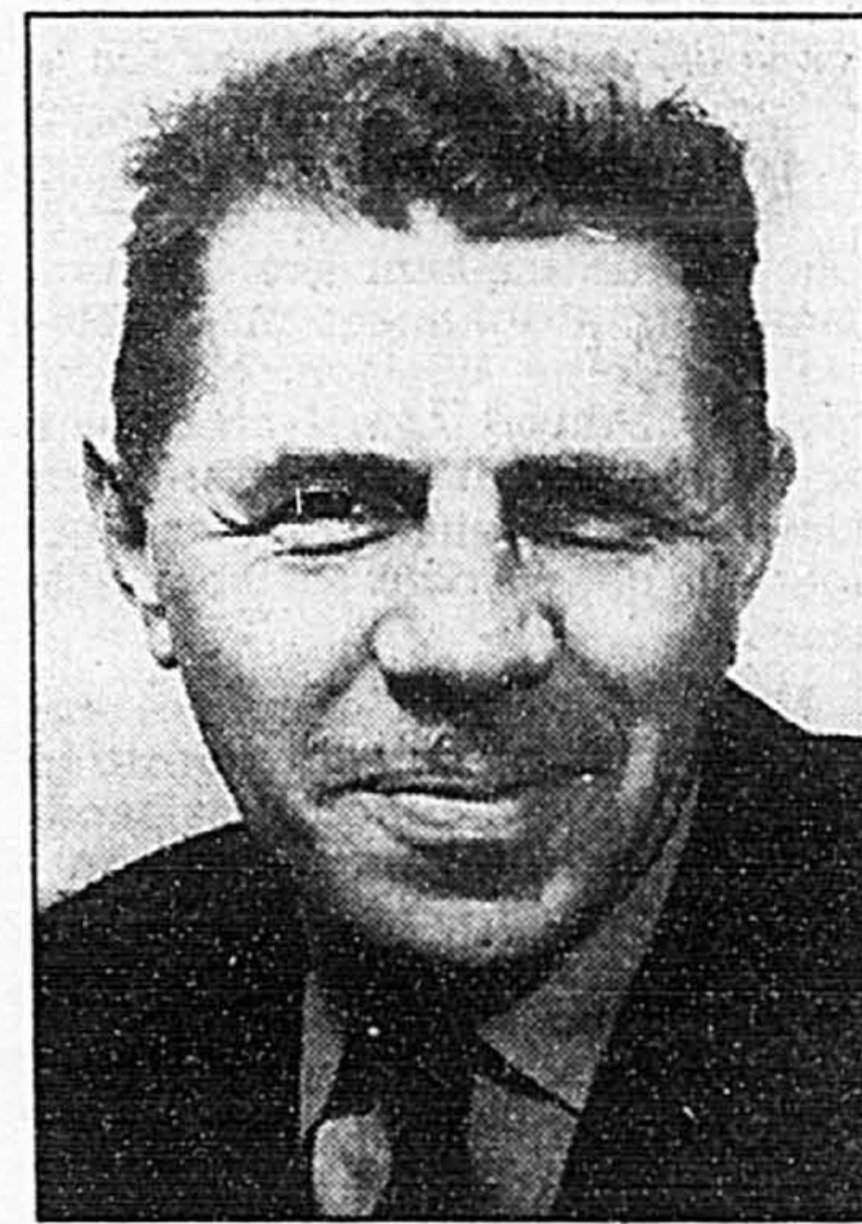
Peter et Stéphan en toute intimité

■ Avant de quitter son poste de correspondant à New York pour *Le Point*, Stéphan Bureau a voulu se faire plaisir. Aussi est-il allé cogner à la porte de son idole de tous les temps pour lui demander une entrevue.

Le nom de l'idole ? Peter Jennings, l'ancre du bulletin de nouvelles d'ABC et le premier Canadien à monter aussi haut dans la hiérarchie de l'information américaine.



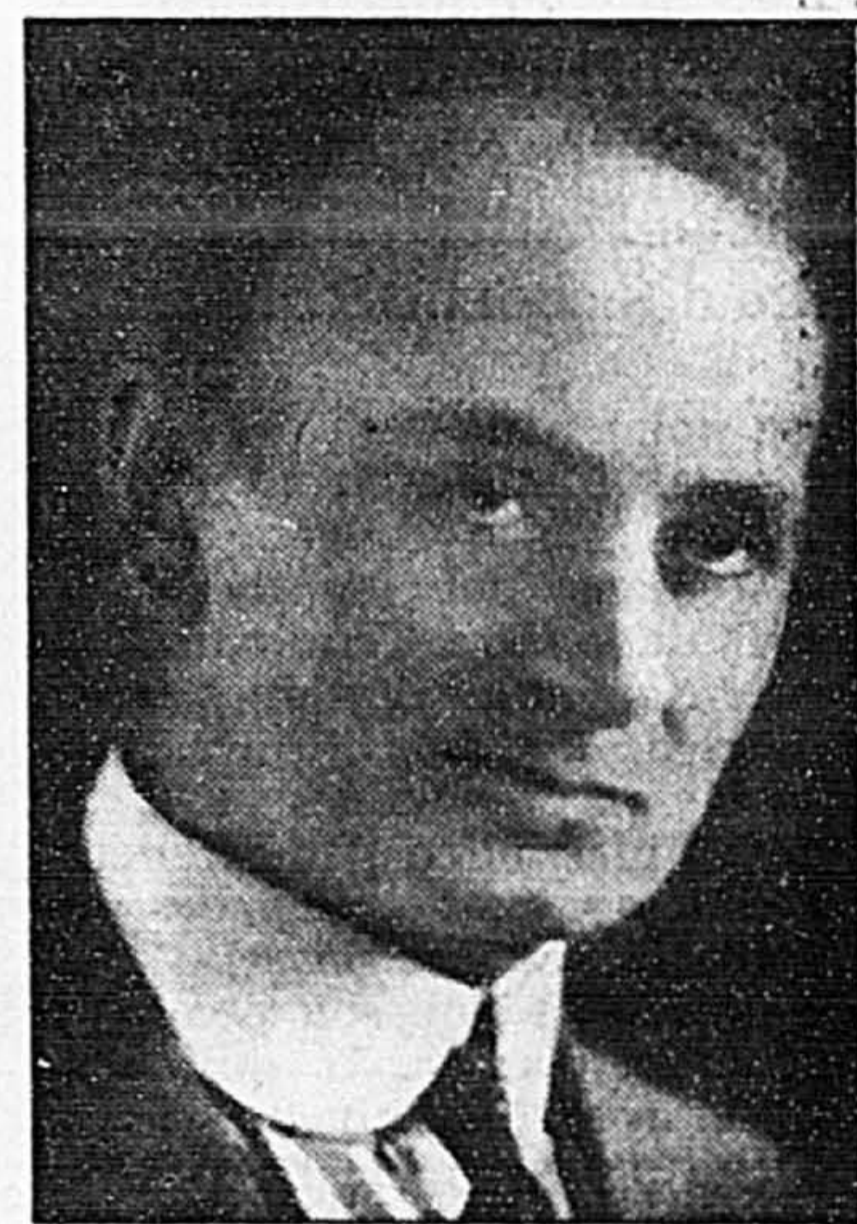
Renaude Lapointe



Jacques Trépanier



Léopold Lizotte



Olivar Asselin

Sur le coup, Stéphan était très fier de son exploit. Réussir à interviewer en toute intimité le doyen de 14 millions n'est pas une mince affaire. Sauf qu'après coup, Stéphan Bureau s'est mis à douter de lui-même et à trouver son entrevue trop complaisante, trop gentille, pas assez musclée et patati patata.

Résultat : le document dort toujours sur une table de montage à Radio-Canada sans que l'on sache quand il sera diffusé.

C'est dommage. Avant-hier j'ai visionné la copie de travail et je peux vous assurer que l'entrevue est superbe et que Stéphan Bureau n'a aucune raison

de s'inquiéter. Le simple fait de voir Jennings en manches de chemise dans son bureau parler de Radio-Canada et de l'entendre prononcer le mot avec un accent impeccable ou raconter le calvaire des cotes d'écoute dont les résultats tombent tous les mardis, vaut le détour.

Jennings n'y fait pas de révélations fulgurantes. Reste que c'est sans doute la première fois qu'il explique pourquoi il a tenu à faire son bulletin en direct de Montréal le soir du référendum. Le sujet me tenait à cœur, avoue-t-il. Entendez qu'en tant que citoyen canadien (ce qu'il est toujours) il est contre la

séparation du Québec. Ce n'est pas pour rien si j'ai terminé mon bulletin en déclarant ici Peter Jennings à Montréal, Québec... Canada, dit-il avec un sourire en coin.

Mais la plus grande surprise du reportage c'est à quel point Peter Jennings ressemble à... Pierre Nadeau. Pas seulement physiquement. Au plan du style, des intérêts, de l'allure, du cheminement. Peter Jennings est le Pierre Nadeau des Américains. Et si Nadeau avait décidé de faire carrière aux États-Unis qui sait où il serait aujourd'hui ? Peut-être assis sur ses millions dans une tour à New York où serait venu l'interviewer Stéphan Bureau.

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION DE LUNDI

par Nathalie Petrowski

12h - MP - Miami Spice
Tout sur les Spice Girls. Une émission de 30 minutes réalisée à la suite du départ de Ginger.

20h - 17 - Contact
Stéphan Bureau rencontre Hubert Reeves.

21h - CD - Biographies
La vie du grand-père et parrain de la musique soul, James Brown, né en Géorgie en 1933 pendant la Dépression sans savoir qu'il deviendrait un jour une légende vivante.

22h - 35 - Flash
Dernière de la saison. Une rencontre avec André-Philippe Gagnon qui revient d'une tournée en Asie et le témoignage de jeunes admiratrices des Spice Girls qui ont très hâte au 10 juillet, date où les Spice (moins une) débarquent au Centre Molson.

23h - CD - Festival Claude Lelouch
Il y a des jours et des lunes un film réalisé en 1990 avec Gérard Lavin et Vincent Lindon. Les effets de la pleine lune sur des couples ayant déjà filé le parfait bonheur.

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CANAUX
SRC	2 (9)	Ce soir		Cinéma / LA DERNIÈRE PROMESSE (5)				Chroniques de l'étrange		Le Point		Nouvelles du sport		2 (9)
	13	La Grande Tournée (18:30)		avec Henry Czerny, Colette Stevenson						Le Téléjournal				13
TVA	4 (8 t)	Le TVA	Scènes de rue	Alerte à Malibu		Cinéma / Choix de films				Le TVA				4 (8 t)
	7 (10)									TVA Sports / Loteries (22:50)		Cinéma / DÉCEPTION (5) avec A. MacDowell, L. Neeson		7 (10)
TOE	15 (17)	Graine de champion	L'Étalon noir / Culture (18:55)	Le Monde merveilleux de Disney		Contact / Hubert Reeves		Les Cinq Dernières Minutes / Saisie noire		Lumière sur le monde (22:36)		Pause musicale (23:33)		15 (17)
	24 (45)													24 (45)
TOS	16 (30)	Partis pour l'été / I. Boulay	L'Avant-match	Baseball / Expos - Marlins				Flash / C. Vachon		Le Grand Journal		Sports Plus		16 (30)
	35											Cinéma / LES DRAGONS... (4)		35
CTV	12	Pulse		E.T.	Kids Say...	Sirens		Stargate SG-1		Nash Bridges		CTV News		12
	8	News		Wheel of...	Jeopardy	Kids Say...	Candid Camera	The X-files		Earth: Final Conflict		News		8
CBC	6	News		Cinéma / THE DAWNING (3) avec Anthony Hopkins		Traders		The National / CBC News		National Update				6
	22	ABC News		The Simpsons	Frasier	Sabrina... Witch	You Wish	Boy Meets...	Teen Angel	20 / 20 Friday		News/Simpsons		22
CBS	3	News		CBS News	E.T.	Kids Say...	Candid Camera	Family Matters	Step by Step	Nash Bridges		Late... (23:35)		3
	5	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Dateline NBC		Cinéma / EYE OF A STALKER: A MOMENT OF TRUTH (5)				Tennis (23:35)		5
PBS	33	News		Business Rep.	VT this Week	Wash. Week	Wall Street	Ballykissangel		Chancer		Cinéma / Choix de films		33
	57	ITN News	Nightly Business	News		Going Places		Mystery / Unnatural Causes (1-2/2)		Monty Python		Charlie Rose		57
A & E		Northern Exposure		Law and Order		Biography / Coors: Family Brew		L.A. Detectives		Poirot		Law and Order		A & E
	BR	Gil Evans		Bravo! Videos	MovieTelevision	Split Screen	Portrait of...	Cinéma / BREWSTER MCCLOUD (4) avec Bud Cort, Sally Kellerman		NYPD Blue				BR
CÂBLE 9 V.		Tirage / Express	Été... ville (18:15)	Sur la terrasse		Infocomm		Tirage / Express	Été... ville (21:15)	Infocomm / L'Express (23:45)				CÂBLE 9 V.
	CANAL D	Animalier / L'Europe sauvage	L'Ouest, le vrai / Butch Cassidy	On a marché sur la terre / Peuples		Biographies / James Brown		Grands Crimes / ...manson Manson		Cinéma / IL Y A DES JOURS... (4)				CANAL D
CNN		CNN WorldView	Moneyline Newshour	Crossfire	The World Today	Larry King Live		The World Today		Sports Tonight		Moneyline		CNN
	DISC	Beyond 2000	Summer@disc	Movie Magic	Wildlife on One	Lords... Animals	Discovery's Canada	The Andes		Summer@disc		Investigators...		DISC
FAMILY CH.		Flash Forward	Space Cases	Cinéma / PARENT TRAP III (5) avec Hayley Mills		Cinéma / THE MOON-SPINNERS (4) avec H. Mills, P. McEnery (20:35)		...Surfers (22:35)		Zorro		Cinéma		FAMILY CH.
	FOX	Fresh Prince...	Cheers	Cops	Real TV	Beyond Belief: Fact or Fiction		Millennium		Hard Copy		Inside Edition		FOX
GLOBAL		Global Tonight	First Nat. News	Simpsons	Eerie Indiana	PSI Factor				20 / 20 Friday		Sportsline		GLOBAL
	HISTORY	Sketches...	The Campbell	Front Page	Great Crimes...	Destination History		Cinéma / WHERE EAGLES DARE (4) avec Richard Burton, Clint Eastwood						HISTORY
LIFE		Lifestyles of the Rich and Famous	Craftscapes	Real Collector's	Timeless Places	Gentle Doctor		Martha Stewart	L. Jennings	Cdn Gardening	...for Dinner?	Timeless Places	Gentle Doctor	LIFE
	MM	Countd. (17:00)	Combat des clips	RapCity	MuchMusic Countdown			Electric Circus				Beavis & Butt-Head		MM
MP		Combat des clips	Décompte		Les Aventures du grand Talbot	Musique vidéo		Bouge!				Groove		MP
	MMAX	MusiMax Collection (14:00)	Top 30 MusiMax			MusiMax Collection		Boîte à jazz: Brian Blade Fellowship		Top 30 MusiMax				MMAX
NW		World News	Business News	Talk TV Summer Edition	The Lead	Market Place		The National		Pamela Wallin		World News		NW
	RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	Harceleur harcelé			Le Journal RDI	Scully RDI	Mtl spectacle	Atlant. / Ontario	Éd. québécoise	Éd. de l'Ouest	RDI
RDS		Golf (17:00)	Sports 30 Mag		Tennis / Tournoi de Wimbledon. Demi-finales chez les hommes					Sports 30 Mag		France 98		RDS
	SHOWCASE	Water Rats	Degrassi Junior	Degrassi High	Friday the 13th: The Series	The Hitchhiker	Strangers	Cinéma / VIDEODROME (5) avec James Woods, Deborah Harry						SHOWCASE
TÉLÉTOON		Bêtes à craquer	Le Zinzin...	Capitaine Star	Splat!	Image par image		Les Simpson	Patrouille...	Santo Bugito	Highlander	Les Simpson	Cléo et Chico	TÉLÉTOON
	TLC	The Renovation Guide	Bob Vila's Home Again		48 Hours / Hospital			Ancient Prophecies Part 2				48 Hours / Hospital		TLC
TSH		Golf LPGA / Omnium É-U. (17:00)	Sportsdesk	World Cup...	The Score Golf Awards	Football / Argonauts - Roughriders								TSH
	TV5	Paris Lumières	C'est l'heure	Journal FR2	Thalassa	Les Pieds...		Caravane		Journal belge		Au delà des apparences		TV5
VIE		Voyages...	Combat... chefs	Tango		Santé en vedette	Méd. d'enquête	Éros et Compagnie / Spécial sexualité des ados				Allô docteur		VIE
	YTV	Uh Oh!	Ninja Turtles	Beasties	Reboot	Buffy the Vampire Slayer		Are You Afraid	Breaker High	Rough Guide		Tarzan	Xtreme	YTV

CÂBLE: A & E = ARTS AND ENTERTAINMENT - CÂBLE 9 V. = CÂBLE 9 VIDÉOTRON - CNN = NOUVELLES - DISC. = DISCOVERY - MM = MUCH MUSIC - MP = MUSIQUE PLUS - MMAX = MUSIMAX
NW = NEWSWORLD - RDI = RÉSEAU DE L'INFORMATION RDS = RÉSEAU DES SPORTS - TLC = THE LEARNING CHANNEL - TSN = THE SPORT NETWORK - TV5 = TÉLÉVISION INTERNATIONALE - YTV = YOUTH TV

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS ÉCRAN GÉANT! QUALITÉ DU SON! GRANDE DIFFÉRENCE!

samedi - dimanche **matinées \$6,50** repris avant 18h00 *et JOURS FÉRIES

lundi au vendredi **matinées \$5,00** repris avant 18h00 *sauf JOURS FÉRIES

LA FIEVRE DU MARDI Aussi LA FIEVRE DU mercredi aux **VERSAILLES, ANGRIGNON LAVAL et F.P. GREENFIELD PARK**

HORAIRE DU 3 au 9 JUILLET INFO-FILM: 866-0111 www.famousplayersmovies.com

Bruce Willis ARMAGEDDON

MAINTENANT À L'AFFICHE!

PARISIEN	F.P. 8-POINTE CLAIRE
480, rue Ste-Catherine O 866-3856	(Pointe-Claire) 185 boul. Hymus 697-8095
L'HOMME QUI MURMURAIT À L'OREILLE DES CHEVAUX (G) 8:00	MULAN (G) 12:15 12:50 2:30 3:15 4:45 5:20 7:25 9:30
SIX JOURS, SEPT NUITS (G) 1:30 4:00 7:20 9:50	SIX DAYS, SEVEN NIGHTS (G) 1:10 3:50 7:10 9:50
MULAN V.F. (G) 12:15 1:15 2:30 3:30 4:45 5:30 7:15 9:20	ARMAGEDDON (G) 12:30 1:00 2:00 3:45 4:15 5:00 7:00 7:30 8:00 10:15 10:45
ARMAGEDDON V.F. (G) 12:30 1:00 3:45 4:15 7:00 7:30 10:15 10:45	THE TRUMAN SHOW (G) 1:30 4:10 6:50 9:20
TITANIC V.F. (G) 12:00 5:00 8:45	PERFECT MURDER (13+) 7:20 9:40
LE SHOW TRUMAN (G) 1:20 4:30 7:10 9:40	
CENTRE EATON	F.P. 8-GREENFIELD PK
705, Ste-Catherine O (5e étage) 985-5730	5000, boul. Taschereau 672-2229
PASSION IN THE DESERT (13+) 3:20 6:50	MULAN (G) 1:15 3:30 5:35 7:30 9:40
CHINESE BOX (G) ven, sam 1:10 3:50 7:00 9:20 11:40 dim-jeu 1:10 3:50 7:00 9:20	SIX DAYS, SEVEN NIGHTS (G) 1:30 4:30 7:20 10:10
MULAN (G) ven, sam 12:15 1:15 2:30 3:30 4:40 5:30 6:45 7:35 9:00 9:35 11:00 dim-mar 12:15 1:15 2:30 3:30 4:40 5:30 6:45 7:35 9:00 9:35 mer-jeu 12:15 1:15 2:30 3:30 4:40 5:30 7:35 9:00 9:35	MULAN V.F. (G) 12:15 2:30 4:45 6:45 9:00
DEEP IMPACT (G) ven, sam 12:20 9:05 11:30 dim-jeu 12:20 9:05	ARMAGEDDON (G) 1:00 4:15 7:30 10:45
THE TRUMAN SHOW (G) ven, sam 2:00 5:00 7:30 10:00 12:15 dim-jeu 2:00 5:00 7:30 10:00	ARMAGEDDON V.F. (G) 12:30 3:45 7:00 10:15
PERFECT MURDER (13+) ven, sam 1:00 3:40 7:10 9:40 12:10 dim-jeu 1:00 3:40 7:10 9:40	THE TRUMAN SHOW (G) 2:00 5:20 7:40 10:05
LOEWS	CENTRE LAVAL
954, rue Ste-Catherine O 861-7437	1600, boul. Le Corbusier 688-7776
THE HORSE WHISPERER (G) ven, sam 1:10 4:40 8:20 12:30 dim-jeu 1:10 4:40 8:20	MULAN (G) 12:40 2:50 4:50 7:10 9:15
SIX DAYS, SEVEN NIGHTS (G) ven, sam 1:30 4:30 7:20 10:00 12:20 dim-mar-jeu 1:30 4:30 7:20 10:00 mer 1:30 4:30 10:00	SIX DAYS, SEVEN NIGHTS (G) 1:30 4:15 7:20 9:40
ARMAGEDDON (G) ven, sam 12:30 1:00 3:45 4:15 7:00 7:30 10:15 10:45 1:05 dim-jeu 12:30 1:00 3:45 4:15 7:00 7:30 10:15 10:45	MULAN V.F. (G) 12:15 1:15 2:30 3:20 4:45 5:20 7:30 9:30
THE TRUMAN SHOW (G) ven, sam 1:20 4:50 7:10 9:40 12:00 dim-jeu 1:20 4:50 7:10 9:40	ARMAGEDDON (G) 12:30 1:05 3:40 4:10 7:00 7:25 10:00 10:25
PALACE 6	ANGRIGNON
558, rue Ste-Catherine O 866-6991	7077, boul. Newman 366-2463
TOUS LES JOURS - TOUS LES FILMS 2,50\$	MULAN (G) 12:45 2:45 4:45 6:50 9:10
GOOD WILL HUNTING (13+) ven, sam 12:10 2:50 6:30 9:15 11:50 dim-jeu 12:10 2:50 6:30 9:15	SIX DAYS, SEVEN NIGHTS (G) 1:20 4:20 7:10 9:30
THE GOT GAME (13+) ven, sam 12:30 3:30 6:40 9:30 12:15 dim-jeu 12:30 3:30 6:40 9:30	SIX JOURS, SEPT NUITS (G) 1:30 4:40 7:20 9:40
WILD THINGS (13+) ven, sam 12:40 3:10 7:20 9:40 12:20 dim-jeu 12:40 3:10 7:20 9:40	MULAN V.F. (G) 12:00 2:00 4:00 6:40 9:00
THE BIG HIT (13+) ven, sam 12:50 3:00 5:00 7:10 9:50 12:00 dim-jeu 12:50 3:00 5:00 7:10 9:50	ARMAGEDDON (G) 12:30 1:00 3:45 4:15 7:00 7:30 10:15 10:45
WEDDING SINGER (G) ven, sam 12:25 2:40 4:50 7:30 10:10 12:10 dim-jeu 12:25 2:40 4:50 7:30 10:10	ARMAGEDDON V.F. (G) 12:15 3:30 7:15 10:30
BLACK DOG (13+) ven, sam 12:20 2:30 4:40 7:00 9:00 11:30 dim-jeu 12:20 2:30 4:40 7:00 9:00	THE TRUMAN SHOW (G) 1:50 4:50 7:40 9:50
DORVAL	VERSAILLES
250, ave Dorval 631-8586	Place Versailles 353-7880
ENTREE GENERALE 6,00\$ - MATINÉES 4,25\$ MARDI & MERCREDI 4,25\$ ENFANTS & AGE D'OR 4,25\$	SIX JOURS, SEPT NUITS (G) ven, sam 1:10 4:10 7:15 9:45 12:10 dim-jeu 1:10 4:10 7:15 9:45
MULAN (G) 12:30 2:30 4:35 6:45 9:00	MULAN V.F. (G) ven, sam 12:15 2:30 4:45 6:45 9:00 11:00 dim-jeu 12:15 2:30 4:45 6:45 9:00
ARMAGEDDON (G) 12:50 4:00 7:10 10:10	ARMAGEDDON (G) 12:45 4:00 7:30 10:45
LE SHOW TRUMAN (G) 1:00 3:40 7:15 9:50	ARMAGEDDON V.F. (G) ven, sam 12:30 3:45 7:00 10:15 1:05 dim-jeu 12:30 3:45 7:00 10:15
DR. DOLITTLE (G) 12:45 2:45 4:45 7:20 9:30	LE SHOW TRUMAN (G) ven, sam 1:00 3:30 7:20 9:50 12:15 dim-jeu 1:00 3:30 7:20 9:50

SON DIGITAL



PHOTOS LA PRESSE

Comédien, animateur de radio, auteur-compositeur-interprète, Gildor Roy doit entrer en studio fin août pour enregistrer son quatrième album.

Gildor Roy: un homme très occupé

Presse canadienne TROIS-RIVIÈRES

Gildor Roy nage actuellement dans l'abondance. Après son rôle de policier-psychologue dans un téléroman, il se prépare au monde de la sitcom sur les ondes de TVA à l'automne, tout ça en demeurant animateur-radio le matin sur les ondes de CKOI-FM, et en continuant sa carrière musicale.

Gildor Roy compte produire un nouvel album avant Noël. À sa propre surprise, on lui a rappelé récemment que son troisième et dernier-né du côté des CD faisait cette année son troisième anniversaire. Pour répondre à la cadence du milieu du showbusiness, il a donc entrepris son quatrième.

Jusqu'à maintenant, il a écrit une dizaine de chansons pour ce disque, mais cela ne le rassure pas. « Il m'en manque un maudit paquet, lance-t-il. Je sais que l'écriture, ça ne se force pas et j'essaie de m'encourager en me disant que je suis toujours comme ça. »

Avec son complice d'écriture et chef d'orchestre Jean Garneau, il souhaite en composer 25 ou 26 pour en garder une douzaine. « Dans un monde idéal, j'entrerais en studio à la fin du mois d'août », espère-t-il.

Père d'un nouveau bébé depuis peu, Gildor Roy doit se lever à 3 h du matin pour entrer en ondes à 5 h. Du coup, cette période l'inspire pour écrire bien qu'il lutte contre une certaine pudeur. « Dernièrement, je ne pense qu'à mon nouveau bébé mais je suis un peu pudique. Bien sûr, il y a toujours une part d'autobiographie dans ce qu'on écrit mais je ne veux pas que ce soit trop proche de ma vie. »

Son dernier album, intitulé *Plein l'dos*, il l'avait écrit de nuit pour échapper à l'aide empressée que tentait de lui donner son plus vieux, alors âgé de deux ans. D'entrée de jeu, toutes les chansons devaient en principe se faire sur la gamme de la douceur. « Je voulais faire un album de ballades et ça a sorti beaucoup plus heavy, je n'ai pas vraiment compris pourquoi. Peut-être était-ce parce

que je l'ai écrit de nuit et qu'aux nouvelles à la télévision, tout était heavy à ce moment-là. »

Le prochain, il entend bien se reprendre sur le plan de la douceur et rejoindre davantage le genre de son album précédent *Une autre chambre d'hôtel*. « C'est ce à quoi le public s'attend de moi. Ça ressemble beaucoup plus à mon personnage public. » Si personnage public il y a. « Dans la vie, je suis une personne très sérieuse, très plate je dirais même », insiste-t-il. Si bien que le véritable Gildor Roy n'aurait pas sa place en public. « Le vrai, l'angoissé, je ne le montre pas. La vie est assez rough comme ça, je ne vais pas achaler les gens avec mes états d'âme et mes problèmes. »

Par contre, il les fera rire volontiers. Au fil de ses spectacles en salle, il a maîtrisé peu à peu l'art du monologue et l'aime bien. « J'ai plus le tour de parler au monde maintenant », analyse-t-il. Ce qui va de pair avec plus de bien-être sur les planches. « Lorsque j'ai commencé à faire du club il y a 20 ans, j'étais tellement gêné que je chantais aux trois quarts de dos au public. Au mieux, quand j'étais plus à l'aise, je me tournais à demi, rigole-t-il, mais faire face au monde? Jamais. »

Sauf devant une caméra, que ce soit pour petit ou grand écran, là où la gêne s'estompe. Il a fait son entrée dans le milieu des téléromans l'an dernier avec *Le Retour*, un téléroman qui l'occupera encore à compter de l'automne. Il fera partie, en même temps, d'une nouvelle sitcom à TVA, *Kilomètre-heure*, une comédie qui se déroulera dans le cadre d'un magazine spécialisé sur l'automobile. Il partagera la distribution avec Michel Barette, Sonia Vachon, Gilbert Turp et Chantal Baril.

Dans cette comédie signée Jean-François Pedneault et Martin Forget, Gildor Roy incarnera le rôle d'un mécanicien, un personnage qui lui plaît d'autant plus que le type macho lui colle à la peau. « Dans le fond, c'est le backlash de l'Homme rose. Je me disais bien, aussi, que ça allait revenir, rigole-t-il. J'avais l'air fou dans ce temps-là avec mes bottes de cowboy, mais ceux qui ont plié, eh bien ils se sont fait avoir! »

"LE SHOW TRUMAN s'impose déjà comme LE film de l'année... Un film à voir sans faute."

- Nathalie Petrowski, LA PRESSE

BRANCHÉ MAIS PAS AU COURANT. JIM CARREY

LE SHOW TRUMAN

VERSION FRANÇAISE DE "THE TRUMAN SHOW"

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

du Maurier présente le **FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL**

BILLETTS EN VENTE À LA PORTE, au 750-1245, au Spectrum, à la Place des Arts (842-2112) et à tous les comptoirs Admission (+taxe et frais de service)

Radio Jazz Bell sur les ondes de **CSM 89,3 FM**

1^{er} - 12^e Juillet 1998

LE FESTIVAL EST COMMENCÉ!

<p>18h</p> <p>CBC Radio Two présente LES GRANDS CONCERTS AIR CANADA</p> <p>en collaboration avec CTE 107.3 et CDM 97.7 Théâtre du Masco Nouveau (PJA)</p> <p>CE SOIR</p> <p>JOE HENDERSON AND FRIENDS</p> <p>GERARD HERZ, COMBIO HERRING, STEFON HARRIS</p>	<p>18h</p> <p>MUSIXMAX présente VOIX DU MONDE</p> <p>en collaboration avec MCI 96 et CMO Spectrum de Montréal</p> <p>DEMAIN</p> <p>POUR LA PREMIÈRE FOIS À MONTRÉAL</p> <p>NEW YORK VOICES</p> <p>(THE SOUNDS OF PAUL SIMON)</p>	<p>19h30</p> <p>CBC Radio Two et la chaîne culturelle radio de Radio-Canada présentent INVITATION</p> <p>Théâtre du Nouveau Monde</p> <p>CE SOIR</p> <p>JOHN SCOFIELD A GO GO</p>	<p>21h</p> <p>LES RYTHMES Volkswagen</p> <p>en collaboration avec CDM 96.9 et CDM 97.7 Métropolis</p> <p>DEMAIN</p> <p>PROJECT TWO</p> <p>ADRIAN BELEW, ROBERT FRIPP, TREY GUNN</p> <p>(A KING CRIMSON PROJECT)</p>
<p>18h</p> <p>CE SOIR</p> <p>PHAROAH SANDERS</p> <p>SPOTTS</p> <p>AVEC HAROLD MOORE ET YUSEF LATEEF ET ABRAHAM INDIANA BOO</p>	<p>18h</p> <p>DEMAIN</p> <p>LE CHANTEUR DE JAZZ FREDDY COLE ET SES MUSIENS</p> <p>CELANO WALKTON, BILLY JOHNSON, DAVID WILLIAMS ET ERIC ALEXANDER</p>	<p>18h</p> <p>CE SOIR</p> <p>JOHN SCOFIELD WITH THE DIRTY DOZEN</p>	<p>18h</p> <p>DEMAIN</p> <p>AFRICA FÊTE 1998</p> <p>AVEC SALIF KEITA, CHEIK LO, PAPA WEMBA ET MARIYAN MOUSAL</p>

"UN FILM À VOIR... AVEC OU SANS LES ENFANTS."

DANIEL RIOUX, JOURNAL DE MONTRÉAL

"UN CHEF D'OEUVRE!"

KATHRYN GREENAWAY, THE GAZETTE

"UNE PURE MERVEILLE"

L'HISTOIRE, LES PERSONNAGES, L'INTRIGUE, L'ORIGINALITÉ... C'EST LE GENRE DE FILM QUE LES ADULTES PEUVENT APPRÉCIER SANS LES ENFANTS.

ROGER EBERT, SISKEL & EBERT

"LE PLUS GRAND FILM DE DISNEY DEPUIS LE ROI LION. VOUS NAVEZ JAMAIS RIEN VU DE PAREIL."

MIKE CIDONI, WOKR-TV (ABC) Rochester

"SANS AUCUN DOUTE LE MEILLEUR FILM POUR LA FAMILLE DE LÉTÉ."

NEIL ROSEN, NY-1

DISNEY'S GREATEST ACHIEVEMENT SINCE 'THE LION KING'

YOU'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE IT!

AUDiences WILL WANT TO JUMP UP AND CHEER!

MULAN HAS ALL THE EPIC SCALE OF LAWRENCE OF ARABIA COMBINED WITH THE EMOTIONAL VIRTUOSITY OF 'RAMBL'

HANDS DOWN, THE BEST FAMILY FILM OF THE SUMMER!

MULAN

Disney's GREATEST ACHIEVEMENT SINCE 'THE LION KING'

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

FAMOUS PLAYERS PARISIEN	FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON	FAMOUS PLAYERS VERSAILLES	SON DIGITAL
F.P. 8-GREENFIELD PARK	FAMOUS PLAYERS CENTRE LAVAL	CARR. DE L'ESTRIE	CINÉPLEX ODORON DAUPHIN
LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE	STE-THERÈSE	DELSON	CHATEAUGUY ENCORE
LE PARIS ST-HYACINTHE	Pizza REPENTIGNY	CINÉMA ST-BASILE	CARR. DU HORD ST-JEROME
CINÉMA ST-LAURENT	CAPITOL ST-JEAN	LE CARRÉ FOUR	CINÉMA DE PARIS VALLEYFIELD
SOREL-TRACY		Fleur de Lys GRABRY	DRUMMONDVILLE
		JOLIETTE	FLOR DE LYS TROIS-RIVIÈRES

Version originale anglaise: MULAN

FAMOUS PLAYERS CENTRE EATON	FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON	LES CINÉMAS GUZZO LACORDAIRE	CINÉPLEX ODORON CAVENISH
F.P. 8-POINTE-CLAIRE	F.P. 8-GREENFIELD PARK	CENTRE LAVAL	FAMOUS PLAYERS DORVAL

Courtemanche dans Jules Verne

Le tournage commencera en juillet à Montréal

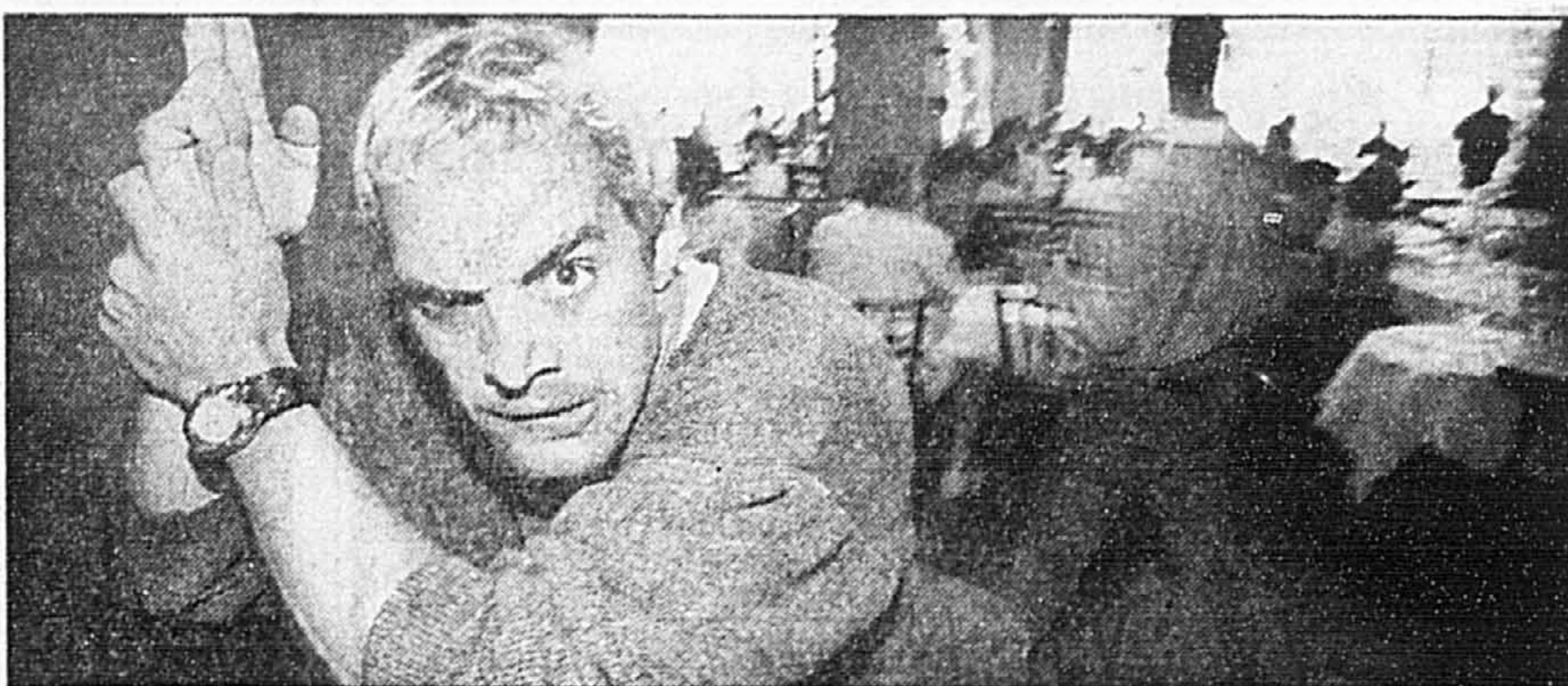
SONIA SARFATI

Michel Courtemanche sera de la télésérie *The Secret Adventure of Jules Verne*, dont le tournage commencera aux alentours du 6 juillet à Montréal et se poursuivra jusqu'aux environs du 30 avril 1999.

La Presse a appris que l'humoriste avait été approché pour tenir un rôle dans cette télésérie comptant 22 épisodes d'une heure, qui sera produite à 80 % par Filmline International (maison de production qui est une filiale

de Behaviour Communications) et à 20 % par l'entreprise britannique Talisman Crest. Le contrat de Michel Courtemanche sera signé incessamment et d'ici là, au consortium anglo-américain Les Productions Jules Verne (qui s'occupe aussi de ce dossier), on préfère ne pas s'avancer sur le sujet.

Tournée en anglais, *The Secret Adventure of Jules Verne* bénéficiera d'un budget de 48 millions canadiens et sera en bonne partie filmée dans les rues de la métropole de même qu'aux usines Angus.



Michel Courtemanche

André-Philippe Gagnon à Expo 98

Agence France-Press LISBONNE

Un spectacle inédit a réuni mercredi à l'Exposition mondiale de Lisbonne (Expo 98) plusieurs grands artistes canadiens dont Diana Krall (qui sera au Festival de jazz de Montréal aujourd'hui) et André-Philippe Gagnon, à l'occasion de la journée officielle du Canada.

La pianiste et chanteuse de jazz Diana Krall, le brillant imitateur André-Philippe Gagnon, mais aussi le groupe de rock celtique Great Big Sea, les danseurs de Red Thunder Native Theater qui représentent plusieurs ethnies autochtones, et le groupe Musica Canada, auquel participent des musiciens d'origines et cultures diverses, ont été les vedettes de ce gala canadien.

Le talent d'André-Philippe Gagnon, véritable phénomène vocal, a conquis les spectateurs, notamment lorsqu'il a reproduit à la perfection les 18 voix de son désormais célèbre *We Are The World*.

Diana Krall a dit à l'AFP « être très fière de représenter le Canada » à l'Expo 98, et a ajouté que « malheureusement » elle n'avait pas le temps de visiter le site, pas même le pavillon du Canada.

Quant aux membres de Great Big Sea, qui se produisaient pour la première fois au Portugal, ils ont dit être « très fiers » de représenter le Canada, mais aussi leur région, Terre-Neuve.

EN BREF

De Liverpool au Connecticut

Le vieux groupe anglais Quarrymen, duquel sont issus les Beatles, se réunit et se produit pour la première fois aux États-Unis. John Lennon et Paul McCartney ont déjà joué avec la formation qui donne un spectacle ces jours-ci à Mashantucket, au Connecticut. Il y a tout juste 41 ans, les deux futurs Beatles se sont connus en allant voir les Quarrymen, à Liverpool, avant de se joindre au groupe. « Nous ne prétendons pas être fantastiques, a dit Rod Davis, l'un des cinq membres originaux rassemblés pour l'occasion. Nous sommes en fait de vieux rockers, connaissant quelqu'un qui est devenu célèbre par la suite. » Entre autres grands succès de leur époque, les Quarrymen reprennent des airs rock comme *Be-Bop-a-Lula* et *Blue Suede Shoes*.

Trop de cervoise ?

L'acteur Gérard Depardieu passera devant un tribunal correctionnel des Yvelines, le 23 juillet à Versailles, pour répondre du délit de « conduite sous l'empire d'un état alcoolique », suivant son accident de moto survenu fin mai. Passible du retrait de permis, d'une peine de prison avec sursis et d'une forte amende, Depardieu enfourchait son engin avec un taux d'alcoolémie de 2,55, a indiqué hier une source judiciaire. Après six semaines d'immobilisation pour fracture de la jambe, Depardieu a repris il y a quelques jours le tournage de la grosse production *Asterix*, sous la direction de Claude Berri.

Magic sans comparse

La maison Twentieth Television a remercié le comique Craig Shoemaker, qui officiait aux côtés d'Earvin Magic Johnson, à l'émission de variétés de l'ancien basketteur. À un quotidien de Philadelphie, Shoemaker a raconté que l'émission était devenue un embarras et « un cauchemar absolu ». « Nous sommes déçus de son choix de révéler son sentiment à un journal », a expliqué Twentieth Television.

Mort de Beaubrun

L'acteur comique et auteur Théodore Beaubrun, connu sous le nom de scène de Languichatte Debordus, vient de mourir. Il est décédé des suites d'une longue maladie, à l'âge de 80 ans. Beaubrun, qui souffrait de la maladie de Parkinson, s'est éteint mardi à son domicile de Delmas, près de Port-au-Prince. En plus de 50 ans de carrière, il a connu le succès sur scène ainsi qu'à la télévision, en plus de se produire en tournée aux États-Unis et au Canada.

« ENVOÛTANT! »
Normand Provencher, LE SOLEIL

AVEC BEN DANIELS ET MICHEL PICCOLI

PASSION DANS LE DÉSERT
(V.F. de *Passion in the Desert*)
Un film de Lavinia Currier

CINÉPLEX ODÉON COMPLEX BELLEVILLE L'AVANTAGE
CINÉPLEX ODÉON LAVAL (Galeries) BOUCHERVILLE SHERBROOKE
CINÉPLEX ODÉON MONTRÉAL (Centre-ville) FAMILIUM PLAYERS CENTRE-VILLE

ON CONNAÎT LA CHANSON
un film de ALAIN RESNAIS 2655421-D

A L'AFFICHE! CINÉPLEX ODÉON CENTRE-VILLE Tous les jours: 4:25 - 9:40

Vincent Elbaz • Karin Vaad
Géraldine Pailhas • Benoît Poferrière • Philippe Harel

Les Randonneurs
un film de Philippe Harel

CINÉPLEX ODÉON CENTRE-VILLE Tous les jours: 2:05 - 4:45 - 7:20 - 9:45

GIANT MONSTER AMERICA, JUDY THURM

UN FILM TERRIFIANT QUI VOUS FERA BONDIR DE VOTRE SIÈGE!
C'est gros, c'est bruyant et c'est amusant!

DES CRÉATEURS DE INDEPENDENCE DAY

GODZILLA
VERSION FRANÇAISE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

QUI AURAIT PENSÉ QUE TROMPERIE, TRAHISSE ET VENGEANCE POURRAIENT ÊTRE AUSSI AMUSANTES...

JESSICA LANGE • ELIZABETH SHUE

Comme Betty

VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉPLEX ODÉON ÉGYPTIEN 2655426
Tous les jours: 1:30 - 4:00 - 6:50 - 9:15
Exc. jou. 9 juillet: 1:30 - 4:00 - 9:30

"HARRISON FORD NOUS OFFRE LE FILM PARFAIT POUR L'ÉTÉ!"
- Jimmy Carter, THE NASHVILLE NETWORK

"LA MEILLEURE COMÉDIE ROMANTIQUE DEPUIS UNE JOLIE FEMME (PRETTY WOMAN)"
- Ann Shalita UPN 13

HARRISON FORD ANNE HECHÉ

SIX JOURS SEPT NUITS
VERSION FRANÇAISE DE SIX DAYS SEVEN NIGHTS

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

PARISIEN	FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON	VERSAILLES	FAMOUS PLAYERS CENTRE-LAVAL	ST-EUSTACHE
LES CINÉMAS GUZZO LA CORDOAIRE 11	LES CINÉMAS GUZZO TERRE-BONNE	LES CINÉMAS GUZZO STE-THERÈSE	CINÉPLEX ODÉON DELSON	CINÉPLEX ODÉON CABR. OROBON
CARRÉFOUR DU NORD ST-JÉRÔME	LE PAYS ST-HYACINTHE	PLAZA REPENTIGNY	CINÉPLEX ODÉON CHATEAUGUAY	CINÉPLEX ODÉON JOLIETTE
CINÉPLEX ODÉON VALLEYFIELD	CINÉMA DE PARIS SOREL-TRACY	ST-JEAN	Fleur de lys GRABY	CINÉPLEX ODÉON GATINEAU
CINÉMA ROCK FOREST	ALBA DE LA TRIOIS-RIVIÈRES	CHATEAUGUAY	ST-EUSTACHE	CINÉMA DE PARIS ST-HILAIRE
FAMOUS PLAYERS LOEWS	FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON	FAMOUS PLAYERS CENTRE-LAVAL	FAMOUS PLAYERS ST-EUSTACHE	LES CINÉMAS GUZZO LACORDAIRE 11
CINÉPLEX ODÉON CAVENDISH (Mtl)	ST-EUSTACHE	ROCK FOREST	STE-ADELE	COWANSVILLE
				LAVAL

NUMÉRO 1 AU CANADA...

«LE FILM LE PLUS DRÔLE DE L'ANNÉE! VOUS ALLEZ VOUS TORDRE ET HURLER DE RIRE»

«LE FILM LE PLUS DRÔLE DEPUIS <THE NUTTY PROFESSOR>»

Johnny Carter, 1998

DR DOLITTLE

TWENTIETH CENTURY FOX présente une production DAVIS ENTERTAINMENT COMPANY/JOSEPH M. SINGER ENTERTAINMENT en collaboration avec BETTY THOMAS

ROD MURPHY (« DR DOLITTLE ») JOSSIE WAINES (OLIVER PLATT) MICHAEL MCKAY (MICKEY) RICHARD GROSS (SHERIDAN) JON FAUST (PETER TRESKNER) WILLIAM BELL (MURPHY) RUSSELL BOND (LARRY) JENNIFER BAKER-PINSELL (JENNIFER) JENNIFER TROPP (JENNIFER) RICHARD LUTINSKI (MURPHY) WENDY WARD (LARRY) LARRY LEVIN (MURPHY)

JOHN DAVIS JOSEPH M. SINGER DAVID T. FRENCHLY BETTY THOMAS

www.drdolittle.com

VERSION FRANÇAISE	VERSION ORIGINALE ANGLAISE	A L'AFFICHE!
CINÉPLEX ODÉON QUARTIER LATIN	CINÉPLEX ODÉON LASALLE (Place)	LES CINÉMAS GUZZO PARADIS
CINÉPLEX ODÉON BOUCHERVILLE	CINÉPLEX ODÉON ST-BRUNO	CINÉPLEX ODÉON CARREFOUR DORVAL
CINÉPLEX ODÉON ST-EUSTACHE	LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE	CINÉPLEX ODÉON CHATEAUGUAY
GALERIES ST-HYACINTHE	CAPITOL ST-JEAN	CINÉ-ENTREPRISE PLAZA REPENTIGNY
CINÉ-ENTREPRISE BOUCHERVILLE	CINÉ-ENTREPRISE VALLEYFIELD	CINÉ-ENTREPRISE CHATEAUGUAY
CINÉPLEX ODÉON FAUBOURG	CINÉPLEX ODÉON LASALLE (Place)	LES CINÉMAS GUZZO LACORDAIRE 11
CINÉPLEX ODÉON CÔTE-DES-NEIGES	CINÉPLEX ODÉON ST-BRUNO	CINÉPLEX ODÉON CAVENDISH (Mtl)
		FAMOUS PLAYERS DORVAL
✓ SON DIGITAL	CINÉMA FINE STE-ADELE	CINÉ-ENTREPRISE ST-EUSTACHE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

Le combat pour le futur c'est maintenant

Aux frontières du réel
(version française THE X-FILES)

Dans les cinémas seulement

TWENTIETH CENTURY FOX présente une production TEN THORNTON DAVID DUCKHOFF GAILLEN ANDERSON « AUX FRONTIÈRES DU RÉEL »

MASON LAMBROU (THE GUY) ADAM MULLER (SHANE) JAMES SHROY (AL) ALICIA GILES (TINA) YOUNG (JACK) FRANK SPINALE (MURPHY) JAMES WOOD (MURPHY) CHRISTOPHER MOYSE (MURPHY) RUSSELL BOND (LARRY) JENNIFER BAKER-PINSELL (JENNIFER) JENNIFER TROPP (JENNIFER) RICHARD LUTINSKI (MURPHY) WENDY WARD (LARRY) LARRY LEVIN (MURPHY)

JOHN DAVIS JOSEPH M. SINGER DAVID T. FRENCHLY BETTY THOMAS

www.xfiles.com

VERSION FRANÇAISE	VERSION ORIGINALE ANGLAISE	A L'AFFICHE!
CINÉPLEX ODÉON QUARTIER LATIN	CINÉPLEX ODÉON LASALLE (Place)	LES CINÉMAS GUZZO PARADIS
CINÉPLEX ODÉON BOUCHERVILLE	CINÉPLEX ODÉON ST-BRUNO	CINÉPLEX ODÉON CARREFOUR DORVAL
CINÉPLEX ODÉON ST-EUSTACHE	LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE	CINÉPLEX ODÉON CHATEAUGUAY
GALERIES ST-HYACINTHE	CAPITOL ST-JEAN	CINÉ-ENTREPRISE PLAZA REPENTIGNY
CINÉ-ENTREPRISE BOUCHERVILLE	CINÉ-ENTREPRISE VALLEYFIELD	CINÉ-ENTREPRISE CHATEAUGUAY
CINÉPLEX ODÉON FAUBOURG	CINÉPLEX ODÉON LASALLE (Place)	LES CINÉMAS GUZZO LACORDAIRE 11
CINÉPLEX ODÉON CÔTE-DES-NEIGES	CINÉPLEX ODÉON ST-BRUNO	CINÉPLEX ODÉON CAVENDISH (Mtl)
		FAMOUS PLAYERS DORVAL
✓ SON DIGITAL	CINÉMA FINE STE-ADELE	CINÉ-ENTREPRISE ST-EUSTACHE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

COTES D'ÉCOUTE TÉLÉVISION



Table with 5 columns: Émission, Réseau, Jour, Heure, Télé-spectateurs (en milliers). Lists various TV programs and their viewership.

Ces données couvrent la semaine du 15 juin au 21 juin. Moy. 5: Moyenne des cinq jours.



À défaut de pouvoir photographier les mariés, les paparazzi s'en sont pris à d'autres vedettes comme ici, John Travolta et sa femme Kelly Preston.

Barbra Streisand et James Brolin ont dit oui... une autre fois

Associated Press MALIBU, Californie

Par une belle journée et deux ans jour pour jour après le début de leur histoire d'amour, Barbra Streisand et James Brolin se sont mariés mercredi soir au cours d'une cérémonie privée dans la résidence californienne de l'actrice, à Malibu, sur l'océan.

C'est le fils de Barbra Streisand, Jason, qui a mené sa mère jusqu'à l'autel, a précisé l'agent de la star Dick Guttman. Parmi les invités se

trouvaient la styliste Donna Karan, les acteurs John Travolta et Tom Hanks, le réalisateur Sidney Pollack, le producteur et musicien Quincy Jones... et le frère du président des États-Unis, Roger Clinton.

La réception a eu lieu au bord de la piscine, recouverte de nœudpapiers et de bougies. L'installation de grandes tentes blanches et le défilé des camions de fleuristes et traiteurs avaient depuis plusieurs jours mis en émoi les journalistes.

Les camions de télévision bivouaquaient à plus d'un kilomètre

de la maison, les équipes et journalistes tentant d'apercevoir des têtes célèbres parmi les arrivants. Les hélicoptères de presse ont été gardés à une distance respectueuse, pour que l'échange de vœux ne soit pas couvert par leur bruit...

James Brolin, 57 ans, acteur de séries télévisées américaines, a déjà été marié deux fois.

Divorcée de l'acteur Elliott Gould, Barbra Streisand, 56 ans, chanteuse, réalisatrice et actrice, a notamment joué dans Nos plus belles années, Yentl, Une étoile est née ou Le Prince des marées.

SPECTACLES

Salles de répertoire

- Big Lebowski (The)
Cinéma du Parc (1): 19 h.
Brother With Perfect Timing (A)
Cinéma québécois (salle Claude-Jutra): 16 h, 19 h, 20 h, 22 h.
Duke Ellington - Les Grands Spectacles
Cinéma québécois (salle Fernand-Séguin): 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 30.
Fear and Loathing in Las Vegas
Cinéma du Parc (1): 23 h 30.
Good Will Hunting
Cinéma du Parc (1): 14 h 15.
Man in the Iron Mask (The)
Cinéma du Parc (1): 16 h 30.
Modulations
Cinéma Parallèle: 15 h 45, 22 h.
Shooting Fish
Cinéma du Parc (1): 21 h 30.
Wild Man Blues
Cinéma Parallèle: 13 h 30, 17 h 30, 19 h 45.

IMAX

- IMAX (Vieux-Port de Montréal)
Everest et Acrobates du Ciel: 10 h 15, 12 h 15, 16 h 15, 18 h 15, 22 h 15 (version française); 14 h 15, 20 h 15 (version anglaise)
IMAX Les Ailes (Mail Champlain, 2153, Boul. Lapinière, Brossard)
À toute vitesse
Du lun. au ven.: 13 h, 15 h 30, 19 h, 21 h 15; sam.: 12 h, 14 h 15, 16 h 30, 18 h 45, 21 h; dim.: 12 h, 14 h 15, 16 h 30, 18 h 45, 21 h.
New York au fil du temps
Du lun. au ven.: 14 h 15, 16 h 30, 20 h, 22 h 15; sam.: 13 h, 15 h 15, 17 h 30, 19 h 45, 22 h; dim.: 13 h, 15 h 15, 17 h 30, 19 h 45.

Musique

- Université McGill (Pollack Hall)
Concours de musique du Canada. Finale nationale: 9 h.
Festival International de Lanaudière Amphithéâtre
Orchestre et Chœur du Festival. Dir. Iwan Edwards. Christine Goerke, soprano, Danièle LeBlanc, mezzo-soprano, Anthony Dean Griffey, ténor, et John Cheek, baryton. Elijah (Mendelssohn): 20 h. Centre d'Art d'Orford
Salle Gilles-Lefebvre
Chœur régional Victoria d'Île-de-France. Dir. Michel Piquemal. Christiane Riel, soprano, Julie Nesralah, mezzo-soprano, Hugues Saint-Gelais, ténor, Desmond Byrne, baryton, Christine Lajarrige, pianiste, et Régis Rousseau, organiste. Petite Messe solennelle (Rossini): 20 h.

Théâtre

- Théâtre St-Denis 11
Le Libertin, d'Éric-Emmanuel Schmitt. Mise en scène de Denise Filiatrault. Avec Robert Lalonde, Louise Marleau, Sonia Vachon, Myriam Poirier, Maude Guénn et Maxime Gaudette: 20 h.
ESPACE GO (4890, St-Laurent)
15 Secondes, de François Archambault. Mise en scène de Normand D'Amour. Avec Dave Richer, Marie-Hélène Thibault, Normand D'Amour et Michel Laprise: 20 h.
Théâtre de la Tour de Montréal (Parc Olympique)
Les Rock'n Rollers 11. Mer., jeu., ven., 20 h 30; sam., 19 h.

Variétés

- Salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Peladeau (300, de Maisonneuve E.)
Grease (comédie musicale). Mise en scène de Denis Bouchard. Avec Brigitte Marchand, Serge Postigo, Marina Orsini, Rick Miller, Michèle Deslauniers, Joël Legendre et Marc Poulin: 20 h.
Le Pierrot (114, St-Paul E.)
Marquis Morin et Serge Lachapelle: dès 20 h.
Les Deux Pierrots (104, St-Paul E.)
Groupe Yejo Molo et Alex Sohier: dès 20 h.
Les Beaux Esprits (2073, St-Denis)
Jimmy James: 22 h 30.
La Boîte à Marius (5885, Papineau)
Mario Fredette et René Buisson: dès 21 h.
Bistro à Jojo (1627, St-Denis)
Willie Wray: dès 21 h.
Biddle's (2060, Aymer)
Charles Biddle et son groupe: de 22 h à 2 h 30.
Scène du Club Tropicana (boul. de Maisonneuve, près de la Place des Arts)
Moment's Notice: 22 h.
Commensal (5122, Côte-des-Neiges)
Greg Amiraault, Joel Miller et Fraser Hollins: dès 21 h.
Ciné-Express (1926, Ste-Catherine O.)
Bob Mover, Ron Seguin, Geoff Lapp et Lorne Ellen: dès 23 h 30.
Pub St. Paul (124, St-Paul E.)
Groupe Bar Code: dès 21 h.
Quartier Latin (318, Ontario E.)
Lil's Tiger: 22 h 30.
La 20taine (4677, St-Denis)
Max Moran: 20 h.
Le Bistrot du Vieux Longueuil (107, St-Charles O.)
Alain Charest: 23 h.
Le Vieux Clocher de Magog (64, Merry N., Magog)
Peter MacLeod. Du mar. au sam., 20 h 30.
La Ferme SunnyMead (1140, chemin Knowlton, Brome-Québec)
Roger Hodgson, Eric Maheu, Oliver Klaus, Dana Manning et Lyndy: dès 19 h.
Chapiteau Saint-Sauveur (près du Manoir Saint-Sauveur)
Lévesque & Turcotte: 20 h 30.

CINEMAS GUZZO advertisement for the week of July 3 & 4. Lists various theaters and their showtimes.

Movie poster for 'Loin des regards' featuring George Clooney and Jennifer Lopez. Includes promotional text and showtimes.

A L'AFFICHE! Table listing various theaters and their current film offerings.

Large advertisement for the movie 'Armageddon' featuring Bruce Willis and other cast members. Includes promotional text and showtimes.

Marché aux puces

AIR CLIMATISE Carrier 9000 BTU, mural, 2 unités, 400 \$ chaque. 450-656-8888.

AIR CLIMATISE 5000 BTU, 175 \$, 12 000, 2000 \$, sac de poils blablon 700, 666-1253.

AIR CLIMATISE Kenmore, 8000 BTU, 250 \$, 923-3776.

AGNEUBLEMENT COMPLET Cause départ. De tout à prix d'usance. 450-659-3812.

AMPHI, auto Phoenix, 3400, 472-5268, 497-3407.

ANTIQUES, mobilier s/manger Queen Ann, 7 m. or, noyer foncé, 819-477-2301.

AGUARIUM 33 gal, filtreur, base 1000, 450-463-3571.

AGUARIUM, 35 gal, accessoires, base noire avec 2 portes, 300, 625-8601 soir.

AUBAINE, poêle GE 1994, 24 pi, 1000, 450-463-3571.

AUBAINE, tente Bureau Epidémie, 6, jamaïc serv, velo, 1000, 450-463-3571.

AUVENT 18 larg x 12 prof, structure inox, vert et blanc, 1000 \$, 514-899-0697.

AVION téléguide, Trainer 40, 24 pi, 1000, 450-463-3571.

AVION soignée, moteur 40, 24 pi, 1000, 450-463-3571.

B.O., réservoir, 23,3, parasol, hamac, TV, lampes, 1000, 450-463-3571.

BALANÇOIRE Madrid 4 pi, séparées, PVC, 4 coussins, Vaut 700\$, 500\$, 622-4533.

BEBE, meubles, 2 morceaux, vêtements signature, files 0 à 2 ans, 655-5233.

BIBLIOTHÈQUE, bar laque noir/blanc 450 \$, lit queen 250 \$, 450-996-1411.

BUREAU en teck 2000, chaise, 24 pi, 1000, 450-463-3571.

CAGE sur pied + Cockatille 1255, cage à perruche suspendue 35\$, 450-622-4533.

CAUSE DEMENAGEMENT Soigné et net chaises, tables, Electros. Etc. Inf.: 871-6977.

CHAMBRE A COUCHER, mélamine blanche, 6 m. corc. Propre. 700 \$, 487-3192.

CIGARS cubains Montecristo à Especialis = 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.



FOURCHETTE À SPAGHETTI
Rapidité et élégance sont obtenues avec ce véritable petit vilebrequin de table. Peut servir également pour la choucroute.

— TEXTE ET DESSIN : JACQUES CARELMAN

LA PETITES ANNONCES
La Presse
285-7111

JE déménage: mobilier de chambre, chaises, élément mural pour salon, console en granit, tapis, manteau vision pour homme 858-5544 (jour) 485-0999 (soir)

JENN Air, frigo, lav. sec., divan, bureau, lit, planche à voile, set golf, 723-6586

JOUETS Playmobil, G. Joo, belle collection, bon état, 985-2743

LAV. SEC. GE blanches, récentes, 375 \$, 1000 \$, 21 pi, cu, 34", largeur, 400\$, 324-5841

LAV. SEC. Kenmore, blanches, propres, environ 10 ans, 100 \$, 332-4222

LAV. SEC. Inglis super cache, amande, 650 \$, Poêle antique, 100\$, 450-835-3534

LAV. SEC. Hitachi, amande super-sec, 175\$, poêle, frigo, 200 \$, 495-8237

LAV. VAIS. Inglis, micro-onde + ventilateur intégré, bon état, 175 \$, 529-6000

MINI lav. sec. 375 \$ Gros congelateur 225 \$, bon état, 996-5366

MINI SEC. Inglis, impeccable, 225 \$, chaise bambou, superbe, 150 \$, 768-5002

MOBILIER chambre, meubles, 100\$, 485-6098

MOBILIER cuisine, orme, laque noir, avec vaisselier, bergante, 1500\$, 444-2371

MOBILIER s'manger chêne blanchi 6 chaises, valet 1000\$ pour 700\$, 667-9253

MOBILIER s'manger en pin massif + 4 chaises, bureau de travail blanc, 323-4150

MOBILIER salon en bois massif, bureaux antiques, unité murale, tracteur gaz, orgue, 450-922-0465

MOBILIERS: chambre 1977, salon 97, poêle et réfrigérateur, 77, 322-4452

ORDINATEUR Compaq 486, complet, clavier, SVGA, souris, 350 \$, 514-984-6330

ORDINATEUR Compaq, Pentium III, 223, complet, écran 15 po, 1375\$, 781-4133

ORDINATEUR Power Mac 7600, 120MHz, 32 még, 6.5 gi, CD 4x, 3 tentes PCI, écran 20", 1665-8604

PARASOL, vanité + lavabo + pompes, store horizontal 80x40 + valence, 593-1849

PENNY 150 écran 17", 2 gg, 32 még, imprimante 3600\$, 597-1253

PETITE LAVÈUSE, "HITACHI" à roulettes, baincompteur 150\$, 495-8127

PHOTOCOPIER En parfait état, Bon prix - 488-8290

PIANO Wurlit 1937, 850 \$, Midi-Grand, durant 10 ans, 225 \$ Meubles Lépine (ou autre), casques, qants de moto, ++, Bon état, 386-1446

ORDI portatif, écran actif, P 150 MMX, 56k, CD, 1750\$, TV 20 po, 125 \$, 735-6509

ORDI Apple Powerbook 1400 c2/117, 36 Még Ram, 5000 logiciels, 2000 \$, 787-7225

ORDI Logiciel 150, 32 még, 2.1 gi, logiciels, tout équipé, 695 \$, 670-8373

ORDI Pentium 166 MHz, 32 még, 1.2 Gi, CD-ROM, 900\$, 273-1233, page 996-6179

ORDI Pentium 233 MMX, logiciels Windows 98, tout équipé, 949\$, 369-9959

ORDI 386, moniteur, modem + mémoire, imprimante, souris, clavier, 355\$, 466-1952

ORDI 386DX 33MHz, 14 SVGA, imprimante Epson, Windows, Word, Excel, meuble Bestar, 650 \$, 899-0464

ORDINATEUR portatif, Epson-489/33, 4 még, ram, 500 \$, Roger 450-669-9747

PIANO droit excellente condition, 875 \$, prix ferme, Clavier Casio 4 octaves avec support 145 \$, 450-964-801

PISCINE hors terre, 18 pi, équipements grand decathlon traité, 500 \$, 585-7959

PISCINE Tempo 12x4, ronde, très bon état, équipement complet, 900\$, 721-0680

PNEUS, (4) Michelin 205R-15, MS 300, 200\$, 450-982-1913

POELE auto-nettoyant, frigo 19 cu., 300 \$; table cuisine 400 \$, 200 \$, 666-1262

POELE et réfrigérateur blancs, grand format, 5 ans, 400\$, 597-0316

POELE et frigo 3 ans d'usage, 750 \$, 590, Aubaine! Faites vite 996-5990

POELE et frigo, set de cuisine 6 morceaux, 498-2801

POELE frigo, lav. sec., 650 \$, 514-256-7151

POWER Mac 520 C, 20 ram, 160 Mb, avec sac cuir, 950 \$, Guy 450-670-6094

REMOQUEUR fermée, 10 long., 6 lat., 444-9596

RESERVOIRS (2) pour moteur hors-bord OMC, 1 boyau, 170 \$, 984-6330

ROBE de mariée 8 ans, robe satin, état neuf (taille 36), 475\$, 450-773-8185

SECHÈUSE Moffat amande, 200 \$, frigo Whirlpool, blanc, 18 pi, neuf, 1000 \$, 443-2135

SET de chambre provincial français, 5 mot avec vitres, Très propre, 200\$, 695-7229

SET de chambre, miroirs, cadres, set salon, excellent état Message, 514-528-7529

SET de séjour Queen Ann, très propre, en noyer, 1400\$, 382-1831

SET signer ancien 9 m x chène fumé (Tudor), magnifique condition, 598-1467

SET salon 3 m x 675 \$, nég + sofa 3 pièces 400 \$, nég + chaise longue, 1665-8604

SETS chambres d'enfants Lépine, set dinette, lit queen, meubles bébé, 514-883-7630

SOLARIUM (95 x 12pi), fenêtre serre, 15 po x 6 pi, Zytco, miroirs de cuisine stratifiés blanc, cuisine de granite, Nooke 621-8014

STEREO Electrohome, table tournante Dual radio avec 2 haut parleurs 250 \$, 697-4008

TABLE conférence, fibres, bureaux, fax laser Brother 3550, 581-0163, 642-2676

TABLE de billard 4 1/2 x 9, chène massif, état neuf, Piano électronique Yamaha CP 30, Carabine 308 Winchester, 467-2682

TABLE de snooker 4 1/2 x 9, chène massif, état neuf, 800 \$, 450-473-7091 et 450-472-7520

TABLE ping-pong, comme neuve, plaqué, sur roulettes, 220 \$, (450) 621-7600

TABLE travail métallique 37" x 70" avec tiroirs plus 5 chaises, Aubaine! 341-1695

TENTE ROULANTE Bonair 86 pi, A1, + avertis, tente cuisine 8x15, 514-256-6228

TUILES à platino suspendu de 37" x 70" avec tiroirs plus 5 chaises, Aubaine! 341-1695

VELO tandem (2 places) Norco, état neuf, 425 \$

VOILIER CL16, A-1, remorque, neuf, Planché à voile Mistral Malbu (3 voiles), April 17 h, 634-5708

200 Marchandises et services

211 COLLECTIONS
CD collection environ 10 000 disques, 78-33-45 (tous), Sets de salières environ 100, 450-72-0002

PIECES de monnaie anciennes, 738-3611 après 16h

TIMBRES: Achat collection etc., 626 - 2850

212 ANTIQUES, ARTISANAT, OEUVRES D'ART
A à Z, à absolument acheter, antiquités, ornement, 891-0699

A à Z, à acheter à bon prix antiquités, 800-6521

ACHAT meubles de style et de pin S, Géneva 1-450-76-2886, 1-800-333-6666

GRANDE vente, jouets, antiquités, trains Lionel, corge, dunks, robots meubles, vaisselle, bibelots, La Brocante, 160 rue St-Eustache, 473-6311, Sam. dim 4 et 5 juillet

TABLE en pin, antique, 350 \$, 345-8053

214 LIVRES
A à Z, Achat beaux livres d'occasion, 514-816-6159

A BIEN BON PRIX, Achat livres à domicile, 387-8544

ACHAT à bon prix de livres, Appleby, Brun, L'Arbre, Service à domicile, 736-0999

217 LE COIN DE L'ORDINATEUR
... A INFO-CARREFOUR ...
PRIX SPECIAUX SUR: PENTIUM 642 rue St-Denis - 381-4044

COMPAQ 386 SX 16.4-120HD 1000 33.6, win 3.11 Canon ELI 210-3505, 520-3076

COMPAQ portatif 486, usage, 599 \$, PC Demo 739-4500

MAC portable PB, 5300 CS, cellule, 32770 modem fax, colier, CD Office 4.2, 1 pi, déballé, 455-4740

ORDINATEUR Pentium 233 MMX, 16 még ram, 2.1 GiG, disque dur, CD, Rom 24x, fax modem 33.6, voc, lecteur disquette, carte de son, carte video, écran 14 po, Windows 95 + Office 97, 1395\$, 634-6849, Delta P.C.

PENTIUM 166 MHz, 24 MO, 16" incluant 10 programmes, 950 \$, 996-1981

REPARATION écran d'ordinateur toutes marques, Etc. gratuit, A.M.B. 332-7577

PENTIUM ET PENTIUM II Interlog, 341-9918

SURPLUS de MANUFACTURER Quantité limitée. Faites vite! 486IBM 8MB/70MBKB 99\$ 486IBM 6.5/170MBKB 179\$ CD-ROM 3X IDE 386\$ Ecran VGA 14 po couleur 75\$ Etat neuf, Garantie MEGAVOX 634-9900

221 CHATTE noire, à pois long, près de U. de M. 731-4022

222 TROUVE
A ST-FRANÇOIS, Laval, chaton 3 ou 4 mois, femelle, bleu-gris argente, très très douce, 666-3782

228 EQUIPEMENTS DE BUREAU
ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication, Mobilier, Du soigné pour bureau, magasin, école. Aussi usages. Recouvrement de partitions, Gestion C.I.C., 276-7614

BUREAU d'ingénieurs à liquider, meuble, livres, instruments d'arpente, presse-béton, table à dessin, etc., (450) 967-7614

BUREAU, M. 322-2327, 639-2204, Laval 688-9999

FACILITE, bureaux, classeurs, chaises, Longueuil 677-3553, Laval 973-1786

229 IMPRIMERIE
IMAGES, développer à film, scanner, etc. 665-1841

231 MACHINERIE, OUTILS
PLANEUR Général 14", corroyeur Général 6", shaper 34", Poitras, scie à ruban 14", Dilbec, 347-0623

232 EQUIPEMENTS COMMERCIAUX
AIR CLIMATISES (3), comm. ou industriels, réconditionnés, 3000 BTU, 418-698-2222

APPAREIL d'électrolyse Chlorateur MURAS USAGES 27000 BTU 5500, 30000 BTU 6500, 520-3076

233 MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ARMOIRES DE CUISINE, tous modèles sur mesure, fabrication et installation, Multi Cabinets Inc. 496-8439

LIQUIDATION fenêtres, 40% à 50%, Planchers bois franc, 5 couches, 2.49\$ / pi car. Echangeur d'air, 379 \$, P.F. 264-8113

235 MARCHANDISES DIVERSES
THERMOPOMPE Turcotte, pour piscine hors sol, dans sa boîte, 1000\$, 448-7402

238 VENTE DE GARAGE
AUBAINE, bijoux en or, bibelots, verrerie, broderie antique, Sam. et dim. 200\$, 3988 Monseigneur, Mt-Nord.

AUTELUI - LAVAL 983 De Corinthe, vendredi et sam. 3 et 4 juillet, 9 à 18 h.

ROSEMERIE, 366 Place de l'Obélisque, Sam. et dim. 4-5 juillet, 9h à 17h.

VENTE de déménagement tout doit être vendu, beaucoup d'arbustes, sam. de 10 à 16h, 6342 de Cangan

ENTRETIEN RENOVATION
SERVICE d'entretien ménage comm. ou rés. 256-8181

251 MAITRES-ELECTRICIENS
A. BLAIS ELECTRICIEN Résidentiel comm. 471-0232

257 TRANSPORT, DEMENAGEMENT
A BAS PRIX, déménagement, livraison, 944-6669

A.R.T. DEMENAGEMENT assuré, permis 387-6354

DEMEMAGEMENT, transport général, domestique et Mt-Nord, durant 10 ans, 225 \$ Meubles Lépine (ou autre), casques, qants de moto, ++, Bon état, 386-1446

PETITS gros déménagement, pouvez aider, 381-5490 24h

TRANSPORT et déménagement à petit prix, 766-7397

265 PREPARATION DE CV
CONSEILPRO - 499-9414 C.V. professionnel

CURRICULUM EXPRESS en 3 langues, 844-1143

268 SERVICES DIVERS
REPARATION moustiquaires, portes et fenêtres. Bon prix, 326-7342

270 SOINS THERAPEUTIQUES ET MASSOTHERAPIE
A BAS PRIX, déménagement, livraison, 944-6669

A.R.T. DEMENAGEMENT assuré, permis 387-6354

DEMEMAGEMENT, transport général, domestique et Mt-Nord, durant 10 ans, 225 \$ Meubles Lépine (ou autre), casques, qants de moto, ++, Bon état, 386-1446

PETITS gros déménagement, pouvez aider, 381-5490 24h

TRANSPORT et déménagement à petit prix, 766-7397

265 PREPARATION DE CV
CONSEILPRO - 499-9414 C.V. professionnel

CURRICULUM EXPRESS en 3 langues, 844-1143

268 SERVICES DIVERS
REPARATION moustiquaires, portes et fenêtres. Bon prix, 326-7342

270 SOINS THERAPEUTIQUES ET MASSOTHERAPIE
A BAS PRIX, déménagement, livraison, 944-6669

A.R.T. DEMENAGEMENT assuré, permis 387-6354

DEMEMAGEMENT, transport général, domestique et Mt-Nord, durant 10 ans, 225 \$ Meubles Lépine (ou autre), casques, qants de moto, ++, Bon état, 386-1446

PETITS gros déménagement, pouvez aider, 381-5490 24h

TRANSPORT et déménagement à petit prix, 766-7397

265 PREPARATION DE CV
CONSEILPRO - 499-9414 C.V. professionnel

CURRICULUM EXPRESS en 3 langues, 844-1143

Économisez et envollez-vous grâce aux milles de voyage AIR MILES^{md} à la Baie!

Les originales et les meilleures!

Aubaines mystère

Aujourd'hui plus le samedi 4 juillet et le dimanche 5 juillet

10 % à 50 % de rabais

25 % à 50 % de rabais
Sélection d'articles à prix ordinaire!

10 % à 25 % de rabais
Presque tout les articles à prix ordinaire, de solde ou de liquidation!

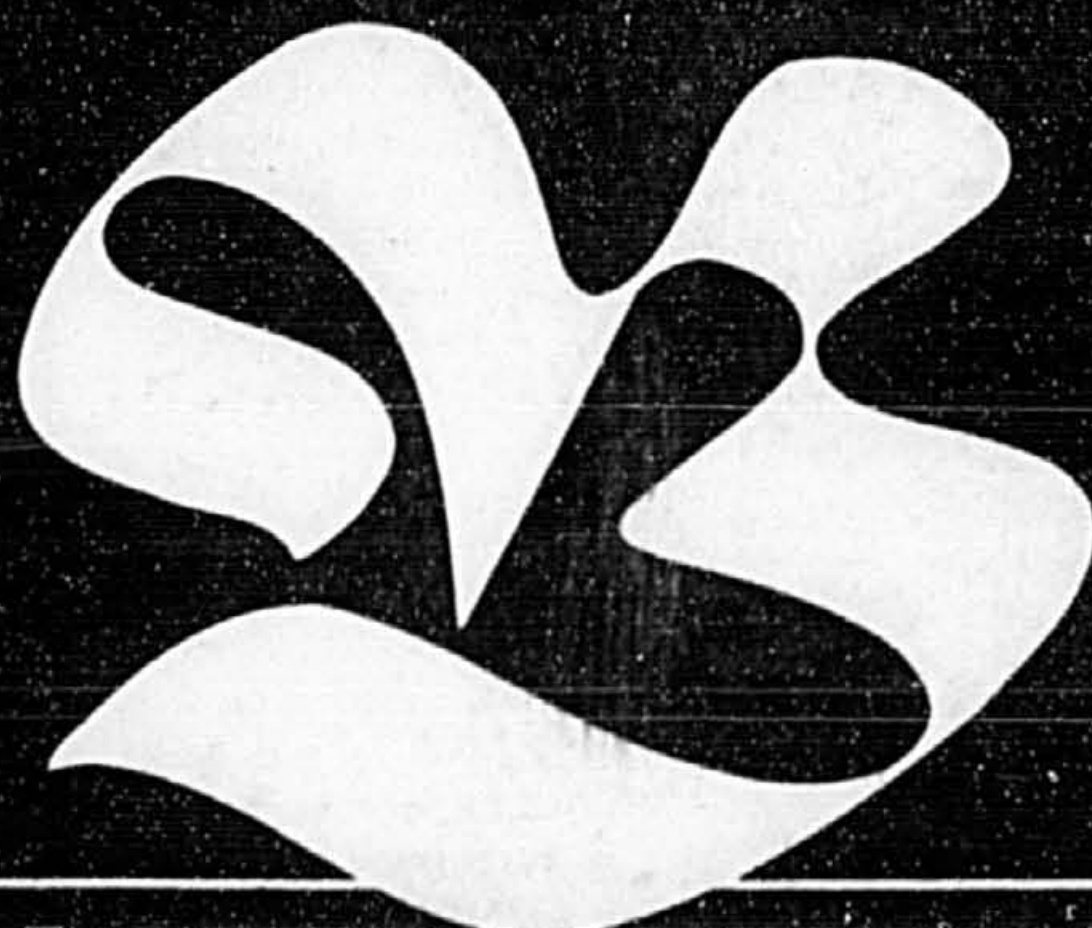
15 % de rabais

Gros électroménagers
Beaumarck[®]
à prix ordinaire
Gros électroménagers, rayon 627.

LE SAMEDI 4 JUILLET,
MAGASINEZ À LA BAIE
DÈS 8 H 30 ET LE DIMANCHE
5 JUILLET, DÈS 10 H!

Veuillez consulter votre carte Aubaines mystère, ou l'une de celles offertes en magasin, pour connaître les exceptions, le détail et le règlement. Désolés, aucun bon d'achat différé ne sera émis pour les articles des Aubaines mystère et des offres spéciales.

md/mc Marque de déposée/de commerce d' AIR MILES^{md} International Holding N.V., employées en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Baie. Employé seul, AIR MILES^{md} signifie milles de voyage AIR MILES^{md} à moins que le contexte n'implique autre chose.



**MON MAGASIN
MON STYLE**
— DEPUIS 1670 —